# เปนสยามวารศัพท์

CHINO SIAMESE DAILY NEWS.

新聞 進益

BANGKOK.

ฉบับ ที่ ๒๐๖ จีนในสยามวารศัพท์ ได้ตราสินแล้วเลขที่ ๒๔ 日十月一十年七民國 วัน อังคาร ที่ ๑๐ ธันวาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๑



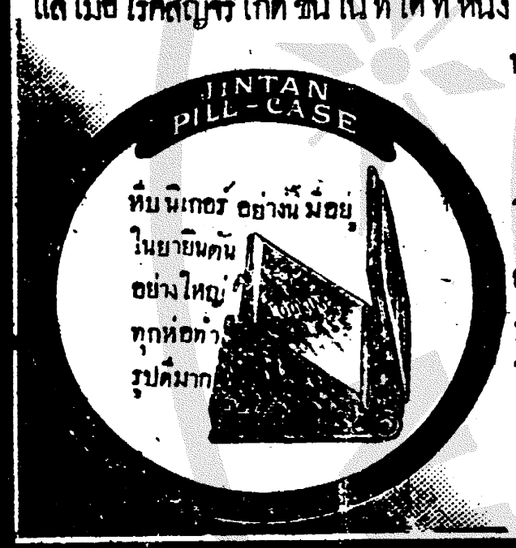
ห้าง ยียา มากูจี สี่แยก วัดตึก กรุงเทพ ฯ ไทรศัพท์ ๒๓๖๒ สาขา อยู่ที่ หลังวัง บูรพา กรุงเทพ ฯ ไทรศัพท์ ๕๕๗

## โอสถ ยินทัน

### "ยายินตัง" กับคนที่สบาย

### ไม่ ไข้ ไม่ เจ็บ

ยา ยินตังเปน ยา ขนานหนึ่ง ซึ่ง เว้นเสียไม่ได้ ควรมีติด ตัวไว้ สำหรับ ท่าน เสตีแยนตัล แมน ผู้ ร้อง รำ ทำเพลง นักสวด นักเทศน์ พลทหาร นาย ทหาร ข้าราชการ อาจาริย์ นักเรียน ทุก ขณะ ทุก หมู่ มหาชน ควรมี เมื่อไป เรือไปรถ ควรมี ติดตัวไว้ เมื่อไป เที่ยว ควร มีไว้ เมื่อไป ดู การเล่น ซึ่ง เปน ที่ประชุมชน คน หนา แน่น เมื่อ ข้อม แถว แล เมื่อ ไรคสัญรร เกิด ขึ้น ใน ที่ใด ที่ หนึ่ง




ห้างยี ยา มา กูจี
สี่ แยก วัด ตึก
กรุงเทพ ฯ
ไทรศัพท์ ๒๓๖๒
สาขาอยู่ที่หลังวัง
บูรพา กรุงเทพ ฯ
ไทรศัพท์ ๕๕๗

เหล้าเบียรินชนิดนี้ได้มีชื่อเสียงโด่งดังมานานแล้วในประเทศทิศตวันออกบรรทัดได้ตั้งโรงทำใหญ่กว้างขวางกว่าบริษัทอื่นทั้งหมด และวิธีทำโดยความสอาดเรียบร้อย จนถึงกระทรวงวังของประเทศยี่ปุ่นรับเอง ว่าเปนเหล้าเบียรชนิดที่ดีกว่าเบียรอย่างอื่นโดยแท้ ๆ แลทั้งกระทรวงนี้ยัง ต้องรับราชการชั้นผู้ใหญ่ผู้น้อย แล้วก็ต้อง ใช้เหล้าเบียรชนิดตามที่กล่าวเสมอมาจน ทั่วทุกวันนี้

ทะเล้ม กลั่นกรุ

เชิญ ท่านทั้งหลายลองรับ ทานดูบ้างคงจะความพอใจท่านมากเปนแน่

## "อย่า ลืม คราว สำคัญ"

ข้าพเจ้า ขอ บอก ท่าน ทั้ง หลาย ที่ เคย มา อุด หนุน ให้ ทราบ ว่า ที่ ห้าง ยียามากูจี ที่ แยก วัดตึก และ ที่ ถนน หลังวัง บูรพาจะแถมฉลากให้แก่ท่าน ผู้ ซื้อของทุก ๆ บาท กำหนด ตั้งแต่ วันที่ ๕ ธันวาคม ถึง วันที่ ๓๐ ธันวาคม พ, ศ, ๒๔๖๑ เปน ต้นไป แต่ ต้อง ขอ บอกให้ท่าน ทราบหน่อยว่า ถ้า ตัว ฉลาก ที่ ท่าน ได้ ไป นั้น มี ค่า เท่าใด ท่าน จะ นำ เอา ตัว นั้น มา ขึ้น เงินไม่ ได้เปน อัน ขาด ท่าน ต้อง นำ เอา ตัว นั้น มา ขึ้น เอา ของ ได้ ทุก อย่าง ตาม ชอบใจ ให้เท่า กับ ราคา ในตัว ท่าน จะนำ ตัว มา ขึ้นที่ ห้าง ยียามากูจี สี่แยก วัดตึก หรือ ที่ ถนนหลัง วังบูรพา ก็ ได้ ภายใน เดือน ธันวาคม พ, ศ, ๒๔๖๑ นี้ เพราะ ฉนั้น ท่านไม่ ควรละ โอกาศ อัน นี้ เสีย ถ้าเปน ลาภ ของ ท่าน ๆ ก็ จะได้ รางวัล อย่างงาม ที่ เดียว และ ท่าน จะ หา โอกาศ เช่น นี้ ได้ น้อย นัก

**ห้าง ยียามากูจี สี่แยก วัดตึก**

**ถนนเยาวราชกรุงเทพ ฯ**

โดยได้รับพระบรมราชานุญาต จาก พระบาทสมเด็จ พระจ้าอยู่หัว

โดยได้ รับพระ บรม ราชานุญาต จาก สม เด็จ พระพันปี หลวง

**ห้าง เอส. เอ. บี**

ขายของ ลด ราคาถึง
อาทิตย์ ที่ สุด แล้ว
ลด ทุก ๆ สิ่ง ๆ ๆ

## เครื่อง ยนตร์ ติด ท้าย เรือ

ที่ ห้าง เทพนคร พานิช มี จำหน่าย อยู่ ไม่ กี่ เครื่อง เปน ชนิด "เค" แล "เนีบจุน" จะ ขาย โดย ราคา ถูก ที่ สุด ถ้า ท่าน จะ ซื้อ เครื่อง ชนิด นี้ เล่น ใน ฤดู น้ำ นี้แล้ว ขอ ได้ โปรด อย่า ลืม มา ถามที่ ห้าง นี้ ก่อน จึง จะ ซื้อได้ ราคา ถูก เครื่อง เหล่า นี้ มี ใช้ อยู่ ตก ตื่น คงไม่ มี ปัญหา ว่า ใช้ ได้ ดี เพียงใด

บริษัทเทพนครพานิช
มุม ถนน สี่ พระยา

ไทรศัพท์ที่ ๑๕๗

## ยาง ดัน ลบ

ยาง ดันลบ เปนยาง ที่ มี ชื่อ เสียง ทั่ว โลก บัดนี้ได้ มอบ ให้ ห้างเทพนคร พานิชเปนเอเยนต์แต่ผู้ เดียวในกรุง สยาม ขอเชิญท่านรับไปขายส่งมา กระทำความ ตกลงเสีย โดยเร็ว จะ คิดราคา อย่างต่ำ ที่สุด

ห้าง เทพนครพานิช (บริษัทยา สูบสยาม) ตรง หลัก รถราง สพาน เหล็กล่าง

ไทรศัพท์ที่ ๑๕๗

# จีนโนสยามวารศัพท์

วันที่ ๑๐ ธันวาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๓
วันอังคาร ขึ้น ๗ ค่ำ เดือน ๑ ปีมะเมีย
สัมฤทธิศก จุลศักราช ๑๒๘๐


## ข่าวโทรเลข ที่เนื่องในการสงคราม

(ไทรเลขรอยเตอร์)

### เรือแตก

กรุงลอนดอน วันที่ ๘ ธันวาคม

มีข่าวทางราชการทหารเรือ อังกฤษส่งมาว่า เมื่อวันที่ ๕ เดือนนี้ เรือรือแคสแซนดรา ได้โดนทุ่นระเบิดทำลายที่ในทเลบอลติก มีคนหายไป ๑๑ คน

มีข่าวจากกรุงโคเปนฮาเกน ว่าเรือสงครามเฮอร์ดิวลิส กับเรือพิฆาฏ อีกลำหนึ่งได้ไปถึงเมืองวิลแฮม ชาเวนแล้ว

### ฝั่งแม่น้ำไรน์

ผู้ส่งข่าวโทรเลขรอยเตอร์ จากกรุงแอมสเตอร์ แดมส่งข่าวมาว่า ได้รับข่าวจากเมืองคุยเซลดอฟว่า ทหารเบลเยียม ได้เข้ายึดจังหวัดนอกเมือง ดุสเซลดอฟ ตามฝั่งซ้ายของแม่น้ำไรน์

กองทหาร อเมริกัน ได้เข้าเมืองเมยนซ์แล้ว

กองทหาร อังกฤษ ได้เข้าเมืองโคโลน

### เยอร์มัน

ผู้ส่งข่าวโทรเลขรอยเตอร์ ที่เมืองแอมสเตอร์แดม ส่งข่าวว่าที่ประชุมเยอร์มันเนชั่นแนลแอสเซมบลี ได้นัดประชุมกันในวันที่ ๑๕ มกราคม

ผู้ส่งข่าวโทรเลขรอยเตอร์ ที่กรุงโคเปนฮาเกน ทราบจากกรุงเบอร์ลินว่า มงกุฎราชกุมารเยอร์มันได้เซ็นหนังสือสละตำแหน่งที่เกาะวิลินเกน (ของประเทศฮอแลนดา) เมื่อวันที่ ๑ เดือนนี้ มีข้อความว่า "เหตุทั้งนี้ก็เพราะพระเจ้าไกเซอร์ ได้ออกจากราชสมบัติ หรือเหตุอื่น"

หนังสือพิมพ์โดกัลแอนไซเยอร์ โฆษนาว่ารัฐบาลฮอแลนดา จะต้องปฏิเสธอย่างแน่นอนทีเดียว ในเรื่องที่จะส่งตัวพระเจ้าไกเซอร์ ไปยังสัมพันธมิตร์

### พระเจ้ายอช

พระเจ้ายอชและเจ้านาย ได้เสด็จเยี่ยมกองทัพที่ ๑ แล้วเสด็จไปเมืองมองซ์, วาเลนเซียน และหัวเมืองอื่นๆ อีกหลายเมือง ทหารและราษฎรสรรเสริญพระบารมีเปนอันมาก

### ประธานาธิบดีวิลซัน

โทรเลขรอยเตอร์จากกรุงปาริสว่า ประธานาธิบดีวิลซัน ได้ขอโทษในการที่เขามาช้า เรือที่ท่านประธานาธิบดี มานั้นจะถึงเมืองเบรสต์ ในวันที่ ๑๓ เดือนนี้

## ไทรเลขฮาวาส

### อาเซซ–ลอเรน

กรุงปารีส วันที่ ๗ ธันวาคม

นายปวงการ นายคิวบอสต์ นายเดรซเดเนล และนายเคลมองโซ ได้มาถึงเมืองเมทส์แล้วเมื่อเช้านี้ จอมพลโฟค จอมพลยอฟเฟร จอมพลเปแตง จอมพลเซอร์ดูลาสเซ และนายพลเอกเปยร์ริง ได้ออกมารับรอง จอมพลโฟค ได้กล่าวข้อความเชื้อเชิญต่างๆ นายปวงการ แสดงความขอบใจได้กล่าวว่า ความเชื้อเชิญแสดงให้เห็นว่าหัวใจของอาเซซลอเรนยังไม่เปลี่ยนแปลง

นายปวงการ ในขณะที่ดูทหารส่วนสนามอยู่นั้นได้ให้เครื่องหมายตำแหน่ง จอมพลแก่ จอมพลเปแตง แล้วจูบจอมพลเปแตงกับนายเคลมองโซ

แล้วนายเคลมองโซ ได้เข้ากอด จอมพลเปแตง ในระหว่างหมู่มหาชนที่กำลังแสดงความรำเริงอยู่

### เหตุการณ์ในเยอร์มะนี

ที่เมืองโคโลน ได้มีการประชุมกัน เพื่อจะยกเอามณฑลตามฝั่งแม่น้ำไรน์ขึ้นเปนรีปับลิค

ข่าวจากเมืองซูริคว่า ได้รับข่าวจากกรุงเบอร์ลินว่า แฮร์ลิปเนค และพวกสปาตาคุซ ได้พยายามจะทำลายรัฐบาลของแฮร์อีเบอร์ต โดยใช้กำลัง ในขณะที่ต่อสู้กันนั้น กองทหารของลิปเนคเสด หนีไป เดี๋ยวนี้ยังยึดอาณาเขตร์ที่จังหวัดนอกพระนคร เบอร์ลิน

### เบ็ดเตล็ด

ที่ประชุมราชการ ของประเทศกรีกซ์ ได้ตกลงว่า นายเวน นิซโลซอซ สมควรจะได้รับความขอบของประเทศ

กรุงปารีส ได้มีบัญญัติออกให้ปลดทหาร ชั้นปี ค.ศ. ๑๙๙๙ ให้เสร็จภายในวันที่ ๒๐ เดือนนี้

## ข่าวในพระราชสำนัก

พระราชวังดุสิต
วันจันทร์, ที่ ๙ ธันวาคม

บ่ายวันนี้ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวเสด็จออก พระฉนี่ นั่งอนันตสมาคม, พระบรมวงศานุวงศ์ และข้าราชการเฝ้าทูลลอง ธุลีพระบาทเสร็จแล้ว, ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ พระราชทานพระบรมราชวโรกาศ ให้คนกุมุยัมมัดยี่หวา, บุตรเจ้าพระยาฤทธิสงคราม เจ้าพระยาไชรบุรี, เฝ้าทูลลอง ธุลีพระบาท,

## ข่าว กรุง เทพ ฯ

วันนี้ เปลี่ยนแจ้งความใหม่

๑ โรงท นังพัฒนารมณ์, บางลำภู
๒ โรงหนังพัฒนากร, สำรง
๓ พัศดุอุษะมะยนคร

### ครูเข้าใหม่

กรมศึกษาธิการ มีคำสั่งรับ นางสาวทองสุก พ. เข้าเปนครูโรงเรียนสัตรีวัดมหาพฤฒาราม แต่วันที่ ๖ เดือนนี้ และรับนายทับ คะกระจ่าง เข้าเปนครูโรงเรียนวัดเสาธงทอง จังหวัดนนทบุรี ตั้งแต่วันที่ ๗ เปนต้นไป

### ได้ ๕๕ คน

ด้วยนักเรียนกฎหมาย ที่สมัคเข้าสอบความรู้เบื้องต้น เพื่อจะได้เลือกเข้าสอบที่ประชุมกรรมการ ตามที่เราได้นำลงหนังสือพิมพ์ ของเรานั้น บัดนี้ทราบข่าวว่ามีนักเรียนสอบไล่ได้ ๕๕ คน ในจำนวนทั้งหมด ๑๑๖ คน

### นายนาวาเอกพิเศษ

เรามีความยินดีด้วยท่าน นายพลโทพระยาประสิทธิศุภการ สมุหราชองครักษ์ ในการที่ท่านได้รับพระราชทานยศ เปนนายนาวาเอกพิเศษในราชนาวีสยาม ตั้งแต่วันที่ ๒๗ เดือนก่อน เจ้าคุณประสิทธศุภการ เปนผู้ ๑ ที่ขยันขันแข็งทำราชการ เปนประโยชน์แก่แผ่นดินมาก เมื่อได้รับพระราชทานยศทหารเรือเช่นนี้ สมควรแล้ว

### ทำไมจึงชอบแซเซ็นนัก ?

เมื่อได้ยินเสียงกริ๊ง ๆ ๆ ๆ เราก็รีบลุกไปจับหูฟัง คำแรกที่ได้ยินก็คือ "ฮาโหล ที่ไหน ?" เราตาลีตาอานตอบไปว่า "โรงพิมพ์จีนโนสยามวารศัพท์ รอรับ" มีคำตอบพุ่งมาจากไหนไม่ทราบว่า "ขอโทษเถอะ เขาต่อให้ผิด" บางวันเปนแต่เช่นนี้หลายหน เพราะฉนั้น การที่เฝ้าแต่รับสายตาแต๊ฟโฟรนโดยลม ๆ แล้ง ๆ อย่างนี้มีเมื่อยแย่หรือ อาซ้ม ?!

### เสนาศึกษา

กรมยุทธศึกษาทหารบกส่ง หนังสือ เสนาศึกษาเล่ม ๑ ประจำเดือนพฤศจิกายนศกนี้ เปนตอนที่ ๑๑ มาให้เปนสมบัติห้องสมุดโรงพิมพ์เรา ๑ เล่มได้รับไว้ด้วยความขอบใจแล้ว

เสนาศึกษาท่านสามารถเขียนอักษรไปราณลงในชื่อของคนที่นำปก ด้วยแต่คนสมัยนี้น้อยตัวจะรู้หลักเท่านั้น ในเล่ม ๑ นี้มีเรื่องอ่านเล่นมากทั้งเปนแก่นสารด้วยที่สุดการสอนให้ใช้เครื่องแตตัวรถยนตรที่เปนตำราอันวิเศษก็มีไว้ด้วย ท่านผู้อ่านย่อมได้รับประโยชน์สมมุติค่าหรือยิ่งกว่าเสียอีก

### เปนรองอธิบดีกรมมหาดเล็ก

ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้จางวางครี พระยาอนิรุทธเทวา จางวางห้องที่พระบรรทม รับราชการเปนรองอธิบดีกรมมหาดเล็กรับใช้ด้วยอีกตำแหน่งหนึ่ง

### บรรดาศักดิ์

เมื่อวันที่ ๑ เดือนนี้ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว พระราชทานสัญญาบัตรบรรดาศักดิ์แก่ข้าราชการ

ให้พระยาพิทักษ์นันทนิกร เปนพระยานรฤทธิ์ราชหัช จางวางมหาดเล็ก ถือศักดินา ๑๐๐๐

ให้พระยาราชอักษร เปนพระยาราชสาส์นโสภณมีตำแหน่งราชการในกรมราชเลขานุการ ถือศักดินา ๑๐๐๐

### โรงเรียนราษฎร์

กระทรวงธรรมการได้ประกาศว่าโรงเรียนราษฎร์ ซึ่งได้บอกความจำนงที่จะดำรงต่อไป ตามมาตรา ๕ แห่งพระราชบัญญัติโรงเรียนราษฎร์ พ.ศ. ๒๔๖๓ รวมในตอนแรกนี้มีอยู่ ๒๔ โรงเรียนด้วยกัน ตั้งแต่โรงเรียนมหาดเล็กหลวงกรุงเทพฯ โรงเรียนราชวิทยาลัย แลโรงเรียนสอนหนังสือ อังกฤษ หนังสือจีนเปนลำดับกันไป

### ควรแก้ไขอย่าให้เข้าใจผิด

ท่านที่อ่านหนังสือพิมพ์ทีทราบได้ว่าการขายแลการออกตั๋วออดเดอร์ของอังกฤษกับของอิตาลี เดือนวันกำหนดไปทั้งสองรายแต่ยังมีคนอีกเปนจำนวนมากเข้าใจผิดดูให้ถามกันออกไปว่าถึงเรื่องตั๋วออดเดอร์นี้ ทั้งนี้ก็เพราะไม่มีคำแก้บัดไว้ที่แผ่นประกาศเดิม ซึ่งบัดตามทางเดิน แลแก้ในแจ้งความเดิมของหนังสือพิมพ์ เราเห็นว่าถ้าเพิ่มเติมคำที่เดือนกำหนดลงในแผ่นประกาศ ฯลฯ จะไม่ทำให้คนที่มิได้อ่านหนังสือพิมพ์ เข้าใจผิดหรือเสียเวลาถามคนโน้นคนนี้ต่อไป

### กำหนดแข่งขันวิชาญญิตสู

การแข่งขันวิชาญญิตสูประจำ พ.ศ. ๒๔๖๓ นี้มีโรงเรียนส่งนักเรียนเข้าแข่งขัน ๗ โรงเรียน คือ โรงเรียนฝึกหัดครูวัดบวรนิเวศ โรงเรียนสวนกุหลาบวิทยาลัย โรงเรียนมัธยมวัดเทพศิรินทร์ โรงเรียนมัธยมบ้านสมเด็จเจ้าพระยา โรงเรียนมัธยมวัดประทุมคงคา โรงเรียนมัธยมวัดเบญจมบพิตร์ และโรงเรียนมัธยมวัดพิชัยพิณุช กำหนดแข่งขันวันจันทร์ ที่ ๑๖ เดือนนี้ ตั้งต้นเวลา ๒ นาฬิกาหลังเที่ยงที่สำนักยาจารย์ฮโมสรสถาน เปิดโอกาศให้ผู้ปรารถนาจะดูการแข่งขันไปดูได้ทั่วกัน

### ข่าวมณฑลนครราชสีมา

ด้วยชาวโคราชเวลานี้กำลังต้องการฟังข่าวพื้นมณฑลของเราในทางหนังสือพิมพ์ เพราะเราอยู่ที่นั่นก็จริง แต่มีทางทราบได้น้อยที่สุด วันนี้เราได้รับข่าวมณฑลนครราชสีมาจากผู้ส่งข่าวของเราหลายเรื่อง ยังกำลังพิจารณาอยู่ เมื่อเห็นว่าสมควรจะลงให้ทราบในวันหลัง

## เรือเข้ามาแลออกไป

### เรือเข้า

วันที่ ๑๐ เรือ กัวลา มาจาก สิงคโปร์
" " " เต่นสมุท " "

### เรือออก

วันที่ ๑๐ เรือ วลัย ออกไป สิงคโปร์
" ๑๑ " จุทธาวุธ " จันทบุรี
" " " โบไนต์ " ไซ่ง่อน

หมายเหตุ ในวันอังคารที่ ๑๐ เดือนนี้ ไม่มีถุงเมล์ไป มณฑลปัตตานีแลกลันตัน

## อ่านเล่น

(ของผู้เขียนข่าว)

บุคคลหรือประเทศ ย่อมมีความมุ่งหมายจะให้ถานะของตนแข็งแรง เข้าอยู่ในข่ายแห่งความศรีวิลัย ประเทศในยุโรปเจริญทีละน้อย ๆ ทาใช่ฮวบฮาบเจริญไม่ ก็เมื่อความจริงมันเห็นโทนโท่เช่นนี้ จะบ่วยกล่าวใยว่าหัวคิดของนักการเมืองบางคนที่ใคร่เปลี่ยนแปลงกิจการอย่างคว่ำมือหงายมือ เหมือนเด็กทำเล่นว่านปนความคิดที่ดี

๏ ๏ ๏

ความฝันของมนุษ เมื่อนอนหลับไม่ใช่ของปลาด มีความปลาดอยู่แต่อย่างเดียวที่บุคคลไม่หลับ แต่เฝ้าฝันไปว่าตัวคือเทวดา

๏ ๏ ๏

เราเคยนับถือ อะไรต้องนับถือ ให้ตลอดจึงสถาพร มีบางคนพอเปนขุนนาง ก็ไหว้กราบแม่ไม่ได้ คนเช่นนี้เลวยิ่งกว่าสิงแสม เพราะเขาถือความเสมอภาคอย่างหน้าด้านๆ

๏ ๏ ๏

เราเบิดหมวกหัวยกมือไหว้อำแดงความเคารพต่อท่าน (หมายความถึงนายพึ่งบุญ) ท่านเห็นแล้วแต่ทำเมินเสียนั้น ทางดีที่สุดก็คือ อย่าเคารพท่านอีกเลย เพราะท่านเปนโรคเหน็บชา

๏ ๏ ๏

ธรรมชาตินักเลง กล้าได้กล้าเสีย เสียของท่านั้นเท่าไร เราก็สามารถหาทุนหัวให้รอแต่ได้คิดบ่อนเล่นการพนันแล้วกัน ถ้าเจ้าพนักงานผู้ออกใบอนุญาตถือคติไม่กินของกำนันใครแล้ว ตำราท่านว่าในท้องที่ ๆ ขึ้นแก่ท่านก็มีบ่อนเล่นการพนันน้อย แปลว่าของรออนุญาตเล่นการพนันมีรู้เล็กเต็มที

(วันนี้น่า ๓ น่า ๗ มีข่าวเชิญอ่าน)

# ข่าวต่าง ๆ

## พระราชบัญญัติลักษณ ฎีกาอุทธรณ์ พระ พุทธศักราช ๒๔๖๑

มีพระบรม ราชโองการในพระบาทสมเด็จ พระ รา มา ธิบดี ศรี สินทร มหา วชิ ราวุธ พระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ดำรัสเหนือเกล้าฯ ให้ประกาศ จงทราบ ทั่ว กันว่า บัดนี้ เปน เวลา อัน สมควร ที่จะ แก้ไขพระ ราช บัญญัติ ในเรื่อง ฎีกา อุทธรณ์ เสียใหม่ จึง ทรงพระ กรุณาโปรดเกล้า ฯ ให้ ตราพระ ราชบัญญัติ โดย บท มาตรา ต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระ ราช บัญญัตินี้ ให้เรียกว่า พระ ราช บัญญัติ ลักษณ ฎีกาอุทธรณ์ พระ พุทธศัก ราช ๒๔๖๑

มาตรา ๒ ให้ ยก เลิก พระ ราช บัญ ญัติ ลักษณ พิจารณา ฎีกา อุทธรณ์ พระพุทธ ศัก ราช ๒๔๕๗ เว้นแต่ มาตรา ๒—๓—๔—๕ และ ๗ ให้ คง ใช้ อยู่ โดย เต็ม บริบูรณ์ ตาม เดิม (ดังได้ คัด มารวม ไว้ด้วย)

มาตรา ๓ ใน คดี อาญา ที่ ศาล อุทธรณ์ ได้พิพากษา ทับสัตย์ ศาล ล่าง ฤๅ เพียง แต่ แก้ ไข บ้าง เล็ก น้อย และ ให้ลง โทษ จำคุก จำเลย ไม่เกิน ๕ ปี ฤๅ ปรับ เปน พินัย ฤๅ ทั้งจำ ทั้ง ปรับ แต่โทษจำไม่ เกิน ๕ ปี ห้าม มิให้ คู่ ความ ร้อง ถวาย ฎีกา ในข้อ เท็จ จริง

มาตรา ๔ ใน คดีแพ่ง ที่ฟ้องหากัน ด้วยทุน ทรัพย์ไม่เกิน ๒,๐๐๐ บาท ฤๅ ในคดีซึ่งโจทฟ้องขอ ให้ ปลด เปลื้อง ทุกข์ ไม่มี ทุน ทรัพย์ เปน ราคา เงิน ทอง แน่ นอน เช่น คดี ฟ้อง หย่า ฟ้อง ห้าม ฟ้อง รับไล่ ฟ้อง ให้ เปิด ทาง เปน อาทิ ถ้าศาลอุทธรณ์ ได้พิพากษา ทับ สัตย์ ศาล ล่าง ฤๅ เพียง แต่แก้ ไข เล็ก น้อย ห้าม มิให้ คู่ ความ ถวาย ฎีกา ในข้อ เท็จ จริง

มาตรา ๕ ห้าม มิให้ โจท ร้อง ถวาย ฎีกา ในคดี อาญา ซึ่ง ศาล เดิม และ ศาล อุทธรณ์ ได้ พิพาก ษาให้ ยกฟ้อง โจทโดย อาศัย ข้อ เท็จ จริง

มาตรา ๖ ในคดี อาญาทั้ง ปวง ซึ่งศาล เดิม พิพากษา ให้ ลง โทษ จำคุก จำเลยไม่เกิน ๑ ปี ปรับเปน พินัย ไม่เกิน ๑,๐๐๐ บาท (ฤๅ ทั้งจำ ทั้ง ปรับ) แม้ศาล อุทธรณ์ จะได้พิพากษา แก้ ไขมาก ก็ดี ถ้า ศาล อุท ธรณ์ ยังคง ลงโทษ จำ เลย ไม่เกิน กำหนดที่ว่า มานี้ ท่าน ห้าม มิให้ คู่ ความ ร้อง ถวาย ฎีกา ในข้อ เท็จ จริง

มาตรา ๗ ในคดี ซึ่งได้ กำกัด ห้าม ฎีกาไว้ โดย มาตรา ๓ มาตรา ๔ มาตรา ๕ และ มาตรา ๖ แห่งพระราชบัญญัตินี้นั้น ถ้าผู้พิพากษา ซึ่งได้พิจารณา คดี ในชั้น ศาล เดิม ก็ดี ศาล อุทธรณ์ ก็ดี พิเคราะห์ เห็น ว่า ข้อ ความ ที่ได้ คัดสิน นั้น เปน ปัญหา สำคัญ อัน ควร ยก ขึ้น สู่ศาล สูง สุด และ อนุญาตให้ ถวาย ฎีกา ฤๅ ถ้า เสนาบดี เจ้ากระ ทรวง ฤๅ สมุหนายก ศาภิบาล ฤๅ อธิบดี กรม อัย การ ฤๅ เนติบัณฑิต สยามแต่ ๒ นาย ได้ลงชื่อ รับรอง ในฎีกา ว่า มีเหตุ อัน สมควร ที่ ศาล สูงสุด จะได้ วินิจ ฉัยนี้ ให้รับ ฎีกา นั้น ไว้พิจารณา และ บังคับ บัญชา ได้

มาตรา ๘ ในคะดีแพ่ง และ คะดี อาญา ทั้ง ปวง ซึ่ง พิพาท กัน ด้วย ปัญหา ข้อ กฎหมาย คู่ ความ ย่อม ร้อง ถวายฎีกาได้

แต่ใน การ วินิจ ฉัย ปัญหา ข้อ กฎ หมาย นั้น ๆ ศาล ฎีกา จะต้อง ฟัง ข้อ เท็จ จริง ตาม ที่ศาล อุทธรณ์ ได้ วินิจฉัย มา แล้ว จาก พยาน หลัก ถาน ในสำนวน

มาตรา ๙ ข้อ กฎหมายทั้งปวงอันคู่ความ ผู้ ถวาย ฎีกา ร้อง อ้าง อิง นั้น ท่าน ให้แสดงไว้ โดย ชัดเจน ในฎีกา และ ต้อง เปน ข้อ ซึ่ง ได้ ยก ขึ้นว่า กัน มา แล้ว ในชั้น ศาล ล่าง

มาตรา ๑๐ ให้เปน น่าที่ของศาลเดิมตรวจ พิจารณา ฎีกา ทั้ง ปวง ว่าจะ ควร รับไว้ส่ง ขึ้นไป ยังศาล ฎีกา ฤๅหา ไม่ คุม ข้อ บังคับ แห่ง พระ ราช บัญญัตินี้ ฤๅ กฎหมาย วิธีพิจารณา ความ แพ่ง ก็ดี ความ อาญา ก็ดี ถ้า เห็น ว่า ไม่ ควร รับ ก็ ให้ บรรยาย เหตุ ผล ไว้ใน คำสั่ง โดย ชัดเจน ทุก เรื่อง ไป

มาตรา ๑๑ เมื่อ ศาล เดิม ไม่ยอม รับฎีกา คู่ ความ ย่อม ถวายฎีกา เปน คำร้อง อุทธรณ์ คำสั่ง ของ ศาล เดิม ต่อศาล ฎีกาได้ แต่ต้อง วาง เงิน ค่าฤชา ธรรมเนียม และ นำ เงินที่ จะ ต้อง ใช้ ตาม คำ พิพากษา มาชำระ ยังศาล เดิม ให้เสร็จ ก่อน คำร้อง เช่นนี้ ให้ ยื่นที่ ศาล เดิม ภาย ใน กำหนด ๑๐ วัน นับ ตั้งแต่ได้ ฟัง คำสั่ง แล้ว ให้ ศาล นั้น รีบ ส่ง คำร้อง ขึ้น มา ยัง ศาล ฎีกา

มาตรา ๑๒ ให้ ใช้ พระ ราช บัญ ญัติ นี้ตั้ง แต่ วันที่ ๑ มกราคม พระ พุทธศักราช ๒๔๖๑ เปน ต้นไป ส่วน คดี ซึ่ง ได้ ยื่นฎีกา ไว้ยัง ศาล เดิม ก่อน วันที่ กล่าว นั้น ให้ พิจารณา แถบ้า คับ ตาม พระ ราช กำหนด กฎ หมาย เดิม

ประ กาศ มาณวันที่ ๔ ธันวาคม พระ พุทธ ศัก ราช ๒๔๖๑

## พระราชบัญญัติเดิมที่ยังคงใช้อยู่ ได้คัดมารวมไว้ตามมาตรา ๒ แห่ง พระราชบัญญัตินี้

มาตรา ๒ ตั้ง แต่ วัน ใช้ พระ ราชบัญ ญัติ นี้ สืบ ไป ให้ ยก เลิก ประกาศ ทูล เกล้า ฯ ถวาย ฎีกา ปี ๑๑๖ ประ กาศ ปี ๑๑๗ พระ ราช บัญ ญัติ อุทธรณ์ ฎีกา ปี ๑๒๓ พระ ราช บัญ ญัติ วิธี พิจารณา ความ แพ่ง ศก ๑๒๗ คือ มาตรา ๑๐๕—๑๐๖—๑๐๗ รวม ๓ มาตรา พระ ราช บัญญัติ ข้อ บังคับ ใน กระบวน พิจารณา ศาล ฎีกา ลง วันที่ ๗ สิงหาคม ศก ๑๒๐ กับ กฎ เสนา บดี ยุติธรรม ที่ ๔ ที่ ๑๗ ที่ ๕๓ ซึ่ง บังคับ ไว้ ด้วย วิธี ถวาย ฎีกา นั้น ด้วย

มาตรา ๓ ให้ ยก เลิก ค่าฤชา ตัดสิน ฎีกา ใน คดี อาญา ทั้งปวง มิให้เรียก สืบไป เพื่อ เปน การ สม่ำเสมอ เหมือน กับ ใน ชั้น ศาล ล่าง ศาล อุทธรณ์ นั้น

มาตรา ๔ อัตรา ค่า ฤชา ธรรม เนียม ศาล ฎีกา ใน คดี แพ่ง ฤๅ อาญา สืบ ไหม ซึ่ง ถือว่า เปน คดี แพ่ง กับ อาญา ควบ อยู่ ด้วย นั้น ท่าน ให้ เรียก โดย อัตรา ดุจ เดียวกันกับ ชั้นศาล อุทธรณ์ แต่ ค่า ฤชา ตัด สิน ให้ เรียก เพิ่ม ขึ้น เปน ๑๐ บาท

มาตรา ๕ คู่ความ จะ ร้องถวาย ฎีกา คัดค้านคำ พิพากษา ศาล อุทธรณ์ ให้ ทำฎีกา อุทธรณ์ ยื่น แต่ภายในกำหนด ๑ เดือน นับ แต่ วัน ได้ ฟัง คำ พิพากษา ศาล อุทธรณ์ เปน ต้น ไป และ ให้ยื่น ฎีกา แก่ศาล เดิม ซึ่ง ได้ พิจารณา คดี นั้น เพื่อ ได้ รับ ฎีกา ส่ง ขึ้น มา พร้อม กับ ถ้อย คำ สำนวน ความ ยัง ศาล ฎีกา

มาตรา ๖ ใน คดี ศาล ต่าง ประเทศ ได้ พิจารณา บังคับ ตาม หนังสือ สัญญา ทาง พระ ราช ไมตรี และ มุลคดี สมละลาย คู่ ความ จะถวาย ฎีกา ด้วย ปัณหา ข้อเท็จ และ จริงใน ท้อง สำนวน นั้น ไม่ ชอบ ย่อม ถวายฎีกา ได้ แต่ ใน ปัณหา กฎหมาย

---

## ประกาศพระราชทานถานันดร เครื่องราชอิศริยาภรณ์อันมีศักดิ์ รามาธิบดี

(ต่อ วัน ที่ ๖ เดือนนี้)

๗. คณะที่ ปฤกษาประชุมกันตามความ ใน พระราช บัญญัติมาตรา ๒๐ เห็น พร้อม กัน ว่า จอมพล เจ้า พระยา บดินเดชานุชิต ได้ รับ ราช การ ทหาร มา ช้า นาน เปน เวลา ถึง ๔๗ ปี แล้ว และได้ ประจำใน ตำแหน่ง สำ คัญ ต่าง ๆ เช่นผู้ บังคับ การ โรง เรียน นายร้อย ทหารบก ผู้ บัญชาการ มณฑล ทหารบก กรุงเทพ ฯ ซึ่ง ครั้ง นั้นมี น่า ที่ บังคับ บัญชา กอง ทหาร ซึ่ง ตั้ง อยู่ ใน กรุงเทพ ทั่วไป ด้วย ยกรบัตร ทหาร บก ผู้ ช่วย ผู้ บัญชาการ กรม ยุทธนาธิการ ผู้ช่วย เสนาบดี กระทรวง กระลาโหม จน บัดนี้ ได้ รับ ราชการ อยู่ ใน ตำแหน่ง เสนาบดี กระทรวง กระลา โหม ย่อม เปน ผู้ ได้ ปฏิบัติ ราชการ เปน ผล ดี ยิ่ง สำหรับ ความ เจริญ รุ่ง เรือง แห่ง กำลัง ทหาร สม กับ ความ ตอนท้าย มาตรา ๑๖ แห่ง พระ ราช บัญญัติ

จึง เห็น ว่า สม ควร ได้ รับ พระ ราช ทาน ถานันดร ชั้น มหา โยธิน สำหรับ เครื่อง ราชอิศริยาภรณ์ นี้ตาม คำ ปฤกษาดังนี้ ทรง พระราชดำริห์เห็นชอบแล้ว จึงทรงพระกรุณา โปรดเกล้า ฯ ให้ จอมพล เจ้าพระยา บดินทร เดชานุชิต เปนมหา โยธิน แห่ง เครื่อง ราช อิศริยาภรณ์ อันมี ศักดิ์รามาธิบดี

๘. อุป นายก เสือ ป่า สงคง ความ เห็น ตาม ความ ใน พระราช บัญญัติมาตรา ๑๗ ว่า นายพลเสือป่าหม่อมเจ้าบวรเดช ผู้บัญชาการ กอง เสนารักษา ดิน แดน พายัพ ได้ จัดการ วาง รเบียบ แบบ แผน การ ฝึกหัด สั่ง สอน เสือ ป่าใน กอง เสนา ให้ เจริญ รุ่ง เรือง ขึ้น กว่าใน กาลก่อนมาก คณะที่ ปฤกษา เล็งไม่ เห็น ขัดว่า ใน ทาง ราช การ เสือ ป่า โดย ฉะเพาะ หม่อม เจ้า บวรเดช ได้ ทำ ความ ชอบ ปานใด แต่ หวน รลึกว่า นายพลโท หม่อมเจ้า บวรเดช ได้ เคย รับ ราชการ ประจำ ใน กองทัพ บก ใน ตำแหน่ง สำคัญ ๆ คือเปน สารวัด ปืน เปน ผู้ บัญชา การ กอง พล ทหาร บก ที่ ๕ เปน จน ร การ ปืนใหญ่ ทหารบก เปน อธิบดี กรม แสง สรรพาวุธ เปน แม่ ทัพ กองทัพ น้อย ทหาร บก ที่ ๓ เปน ผู้ ช่วยเสนาบดี กระทรวง กระลาโหม ไม่ ว่า อยู่ ใน ตำแหน่งใด ได้ ดำริห์ วาง รเบียบ การ ซึ่ง เกี่ยวกับ น่าที่ นั้น ๆ ขึ้นใหม่ อย่าง ละเอียด พิศดาร ได้ ใช้ เปน แบบ แผน หลัก ราชการ ต่อ มา จน บัด น เปน หลาย อย่าง หลาย ประการ นับ ว่า เปน ผู้ ได้ ช่วย จัด กอง ทัพ บก ขึ้น ให้ มี รูป อย่าง ที่ เปน อยู่ บัดนี้ มีความ ชอบ อย่าง เอก อ ใน ทาง บำรุง ความ เจริญ รุ่ง เรือง แห่ง กำลัง ทหาร ตาม พระราช บัญญัติ มาตรา ๑๖ สำหรับ ความ ชอบ อันนี้ เห็น พร้อม กัน ตาม ความใน พระราช บัญญัติ มาตรา ๒๐ ว่า สม ควรได้ รับพระราช ทานถานันดร ชั้นมหา โยธิน ตาม คำ ปฤกษา ดังนี้ ทรง พระราช ดำริ เห็น เห็น ชอบ แล้ว จึงทรง พระ กรุณา โปรด เกล้า ฯ ให้ นายพล โท หม่อม เจ้า บวรเดช เปน มหา โยธิน แห่ง เครื่อง ราช อิศริยาภรณ์ อันมี ศักดิ์ รามาธิบดี

๙. คณะที่ปฤกษาประชุมกัน ตามความ ใน พระราช บัญญัติ มาตรา ๒๐ เห็น พร้อม กัน ว่า นายพล โท หม่อม เจ้าเสรฐศิริ อธิบดีกรม แสง สรรพาวุธ ซึ่งได้ เริ่ม เข้า รับ ราชการ ใน ตำแหน่ง สารวัด ปืน แล้ว เปน เจ้ากรม แสง สรรพาวุธ ทหาร บก และ เปน อธิบดี กรม แสง สรรพาวุธ เปน ผู้ ตั้ง โรง งาน ทำ กระสุนขึ้น ใน กรุงสยาม โรงงาน นั้น ได้ ตั้ง ขึ้น และ ดำรง อยู่ ต่อ มา จน บัด นี้ โดย มิ ต้อง อาไศรย กำลัง คน ต่าง ชาติ เลย เพราะ ความ สามารถ และ ความ อุสาหะ วิริยะภาพ ของ นายพลโทหม่อมเจ้าเสรฐศิริ โดยฉะเพาะ ทั้ง เวลา นี้ ก็เปน ผู้ รับ ผิด ชอบ ใน เรื่อง จัด ทำ และ สั่ง สม อาวุธ ทั้ง ปวง สำหรับ ทหารบก ทหาร เรือ ทำ และ จำหน่าย กระสุน แก่ เสือ ป่า นับ ว่า มี ความ ชอบใน ทาง ปฏิบัติ ราช การ ให้ เปน ผล ดี สำหรับ ความ รุ่ง เรือง แห่ง กำลัง ทหาร อย่าง เอก อุ เพราะ ถ้า ไม่ มี อาวุธ และ กระสุน แล้ว ก็ เท่า กับ ไม่ มี กำลัง ทหาร เลย จึง เห็น สมควรได้ รับ พระราช ทาน ถานันดร ชั้น มหา โยธิน ตาม คำ ปฤกษา ดังนี้ ทรง พระราช ดำริ เห็น ชอบ แล้ว จึงทรง พระ กรุณาโปรดเกล้า ฯ ให้ นายพลโท หม่อม เสรฐศิริ เปน มหา โยธิน แห่ง เครื่อง ราช อิศริยาภรณ์ อันมี ศักดิ์รามาธิบดี

๑๐. คณะที่ปฤกษาประชุมกัน ตามความ ใน พระราช บัญญัติ มาตรา ๒๐ เห็น พร้อม กัน ว่า นายพลโท หม่อม เจ้าเสรฐศิริ อธิบดีกรม แสง สรรพาวุธ ซึ่งได้ เริ่ม เข้า รับ ราชการ ใน ตำแหน่ง สารวัด ปืน แล้ว เปน เจ้ากรม แสง สรรพาวุธ ทหาร บก และ เปน อธิบดี กรม แสง สรรพาวุธ เปน ผู้ ตั้ง โรง งาน ทำ กระสุนขึ้น ใน กรุงสยาม โรงงาน นั้น ได้ ตั้ง ขึ้น และ ดำรง อยู่ ต่อ มา จน บัด นี้ โดย มิ ต้อง อาไศรย กำลัง คน ต่าง ชาติ เลย เพราะ ความ สามารถ และ ความ อุสาหะ วิริยะภาพ ของ นายพลโทหม่อมเจ้าเสรฐศิริ โดยฉะเพาะ ทั้ง เวลา นี้ ก็เปน ผู้ รับ ผิด ชอบ ใน เรื่อง จัด ทำ และ สั่ง สม อาวุธ ทั้ง ปวง สำหรับ ทหารบก ทหาร เรือ ทำ และ จำหน่าย กระสุน แก่ เสือ ป่า นับ ว่า มี ความ ชอบใน ทาง ปฏิบัติ ราช การ ให้ เปน ผล ดี สำหรับ ความ รุ่ง เรือง แห่ง กำลัง ทหาร อย่าง เอก อุ เพราะ ถ้า ไม่ มี อาวุธ และ กระสุน แล้ว ก็ เท่า กับ ไม่ มี กำลัง ทหาร เลย จึง เห็น สมควรได้ รับ พระราช ทาน ถานันดร ชั้น มหา โยธิน ตาม คำ ปฤกษา ดังนี้ ทรง พระราช ดำริ เห็น ชอบ แล้ว จึงทรง พระ กรุณาโปรดเกล้า ฯ ให้ นายพลโท หม่อม เสรฐศิริ เปน มหา โยธิน แห่ง เครื่อง ราช อิศริยาภรณ์ อันมี ศักดิ์รามาธิบดี

๑๑. อุป นายก เสือ ป่า สงคง ความ เห็น ตาม ความ ใน พระราช บัญญัติ มาตรา ๑๗ ว่า นายกอง เอก พระยา สุรินทราชา ผู้ บัญชา การ กอง เสนา รักษา ดิน แดนภูเก็ต ได้ เปน ผู้ วาง รเบียบ แบบ แผน การ เสือ ป่า ใน กอง เสนา ของ คนให้ ดำเนินไป เรียบ ร้อย ดี ทั้ง รู้จัก ถูกใจ พล เมือง ใน มณฑล นั้น ให้ เข้า เปน เสือ ป่าเปน จำนวน มาก ได้ รับ พระ มหากรุณา ยกย่อง ชมเชย เปน พิเศษใน ขณะ เสด็จ พระราช ดำเนิร เยียบ มณฑล ปักษ์ใต้ เมื่อ ปี พ. ศ. ๒๔๕๗ คณะ ที่ ปฤกษาได้ พิจารณา แล้ว เห็น ว่า เปน ความ ชอบใน ทาง บำรุง ความ เจริญ รุ่ง เรือง แห่ง กำลัง ทหาร ส่วน สมควรได้ รับพระทานถานันดรชั้นอัศวิน

แต่ คณะ ที่ ปฤกษา มี ความ เห็น เพิ่มเติม เปน ส่วน ของ คณะว่า นายพล โท พระ ยา สุรินทรราชา ได้ เคย รับ ราช การ ประจำ ใน กอง ทัพ บก ใน ตำแหน่ง ที่สำคัญ มาหลาย ตำแหน่ง เช่นเปน ผู้ ช่วย เสนาธิการทหารบก เปน ผู้ บัญชา การ กอง พลทหาร บก ที่ ๕ เปน แม่ทัพ กอง ทัพ น้อย ทหาร บกที่ ๓ ดังนี้เปน ต้น เมื่อ รับ ราช การ ใน ตำแหน่ง ทั้ง ๓ นี้ และ ยิ่ง เมื่อ ทำ น่าที่ ผู้ ช่วย เสนาธิการ ทหาร บก นั้น ด้วยแล้ว ได้ ดำริห์ วาง แบบ แผน อันดี สำหรับ ราชการทหารบกไว้ มากหลาย ซึ่งยัง ใช้ เปน หลัก อยู่ จน ตราบ เท่าทุก วันนี้ นับ ว่า เปน ผู้ ซึ่ง ได้ ช่วย จัด กอง ทัพ บก ขึ้น ให้ มี รูป อย่าง ที่ เปน อยู่ บัดนี้ มีความ ชอบใน ทาง ปฏิบัติ ราช การ ให้ เปน ผล ดี ยิ่ง สำหรับ ความ รุ่งเรือง แห่ง กำลัง ทหาร โดยแท้ ประ มวล ความ ชอบ ทั้ง ๒ กระทง จึง สม ควร ได้ รับ พระ ราชทาน ถานันดร ชั้น มหาโยธิน ตาม คำปฤกษา ดัง นี้ ทรง พระ ราช ดำริ เห็น ชอบ ด้วย แล้ว จึง ทรง พระ กรุณา โปรด เกล้า ให้ นาย พล โท พระยา สุรินทร ราชา เปน มหา โยธิน แห่ง เครื่อง ราช อิศริยาภรณ์ อันมี ศักดิ์ รามาธิบดี

๑๒ อุปนายก เสือ ป่า แสดง ความ เห็น ตาม ความ ใน พระราชบัญญัติ มาตรา ๑๗ ว่า นายพล เสือ ป่า เจ้า พระยา ธรรมา ธิกรณา ธิบดี เกียก กาย เสือ ป่า เปน ผู้ เอาใจ ใส่ สอด ส่อง ช่วย เหลือ ใน ราช การ เสือ ป่า ให้ เจริญ ยิ่ง ขึ้น เปน ลำดับ นับ จำเดิม แต่ แรก ตั้ง คณะ เสือ ป่า มา จน บัดนี้ และเมื่อ มี การ ฝึก ซ้อม วิธี ยุทธ ขนาด ใหญ่ ครั้ง ใด ก็ได้ ปฏิบัติ ราชการ ใน น่าที่ เกียก กาย มี จัด การ เลี้ยง ดู สมาชิก ทั้งมวล เปน ต้น ให้ เปน ที่ เรียบ ร้อย สำเหร็จ ผลดี คณะ ที่ ปฤกษา ได้ พิจารณา แล้ว เห็น ว่า น่าที่ เกียก กาย เสือ ป่า นั้น ย่อม ยาก ลำบาก กว่า น่าที่ เกียก กาย ทหาร บก ในส่วน ที่ เสือ ป่านั้น ย่อม เปน คณะ ซึ่ง แม้ สมาชิก ชั้น พล เสือป่า ก็ เปน ข้าราชการ ซึ่ง โดย มาก มี ยศ บรรดา ศักดิ์ การ เลี้ยง ดู หรือ ให้ ความ สดวก ทั้งปวงต้องจัด อย่างปราณีต ผิด กับ พลทหาร ถูกแถว ใช่ แต่ เท่า นั้น เจ้า พระยา ธรรมา ธิกรณา ธิบดี มิได้ ปฏิบัติ การ แต่ใน น่าที่เกียก กาย โดยฉะเพาะ ย่อมฉลอง พระ เดชพระ คุณ ช่วย เหลือ ในทาง ราชการ เสือ ป่าทั่วไป นับ ว่ามี ความ ชอบ ในทาง บำรุง ความเจริญ รุ่ง เรือง แห่งกำลังทหารตามพระ ราช บัญญัติ มาตรา ๑๖ จึง สม ควร ได้ รับพระราชทาน ถานันดร ชั้นโยธิน ตาม คำ ปฤกษา ดังนี้ ทรง พระ ราช ดำริ เห็น ชอบ แล้ว จึง ทรง ทรง กรุณา โปรด เกล้า ฯ ให้ นาย พล เสือป่า เจ้าพระยา ธรรมา ธิกรณา ธิบดี เปน โยธิน แห่ง เครื่องราช อิศริยาภรณ์ อันมี ศักดิ์ รามาธิบดี

(เรื่อง นี้ ยัง จะ มี ต่อไป)

## แจ้งความ

### เรื่องทุน บำรุง นาง พยาบาล

ใน นาม ของ

### หม่อมเล็กภาณุพันธุ์ ณกรุงเทพ

สมเด็จ พระ เจ้า บรม วงศ์ เธอ เจ้า ฟ้า กรม พระยาภาณุพันธุวงศ์วรเดช ทรงปรารภว่า ใน การ พระราช ทาน เพลิง ศพ หม่อมเล็ก ภาณุพันธุ์ ณ กรุงเทพ นั้น ผู้ ซึ่ง มีความจงรัก และ สนิทสนมกับพระองค์ หรือเคย ชอบ คุ้น กับ ผู้ ซึ่ง ล่วง ลับ ไป แล้ว คงจัก มี ความ ประสงค์ ที่ จะ บำเพ็ญ การกุศลตาม ประเพณี นิยม เช่น นำไตร หรือผ้าขาว มา บังสกุล หรือ นำ สิ่ง ต่าง ๆ มาช่วย งาน ทรง เห็น ว่า การ บำเพ็ญ กุศลหรือ การ ช่วย อย่าง นี้ ดู ไม่ เปน ประโยชน์ถาวร อย่างใด เลย ผู้ มี น้ำใจ ดี จัก ต้องเปลือง ทรัพย์ เปล่า จึง ทรง พระ ดำริห์ ว่าบุทคล ซึ่งมี น้ำใจ ดี ประสงค์ จะบำเพ็ญ กุศลอุทิศ ให้ แก่ ผู้ ซึ่ง ล่วง ลับ ไป แล้ว หรือ ช่วยงาน ใน สถาน ใด ก็ ดี ถ้า บำเพ็ญ กุศลเปน ตัว เงิน หรือ นำ เงิน มา ถวาย ช่วย เท่ากับ ราคา สิ่ง ของจะ ดี กว่า จักได้ ทรง รวบรวม เงิน ทั้ง นั้น เข้า เปน ก้อน แล้ว มอบให้ แก่ สภากาชาด สยาม เปน ทุนนอน เรียกว่า ทุนใน นาม ของ หม่อม เล็ก ภาณุพันธุ์ ณกรุงเทพ แล้ว กรรมการ สภากาชาดสยามจะ นำ เงิน ทุน นี้ ฝาก ไว้ ใน ธนาคาร ประจำคง ที่ อยู่ ชั่ว กัลปาวสาน รับ ดอก เบี้ยมา ใช้ ใน การ บำรุง นาง พยาบาล ของ สภากาชาดสยาม เช่น จ่าย เปน เบี้ย หวัด ทองหนุน เพราะ ผู้ ซึ่ง ได้ มา ศึกษา เปน นางพยาบาล แล้วนั้น ถ้าไม่ มีความ ประสงค์จะคงอยู่ เปนนางพยาบาลประจำในโรงพยาบาลต่อไป เช่น จะ มี สามี เปน ต้น กรรมการก็ ปลด ออก เปน ทองหนุน ให้ เงิน เบี้ยหวัด ตาม อัตรา สำหรับ ถ้า กรรมการ สภาต้อง การ ตัวมา ใช้ การ เมื่อ ใด ก็ ต้อง เรียกได้ ทุก เมื่อ นางพยาบาล ทอง หนุน ดังนี้ต้องการให้ มี เปน จำนวน มากที่ สุด สำหรับใช้ใน เวลา ฉุก เฉิน เช่น เกิด มีโรค แพร่หลายดังไข้ สำหวัด ซึ่งได้ เกิดมี ขึ้น มาก มายในเร็ว ๆ นี้ เปน ต้น นอก จาก นั้น ถ้า ทุนนั้นใหญ่ ได้ ดอกเบี้ย มากก็ จักได้ ใช้ ในการบำรุง นางพยาบาล ทาง อื่น เช่น จัด ซื้อเครื่องเรียน เครื่องนุ่ง ห่ม แต่งกายให้ เปนต้น

เมื่อ กระทำ ดังนี้ ทรง เห็น ว่า จัก เปนกุศล อัน มี ผล ดี จริง ทั้ง มี ผล ถาวร ตลอดไป ชั่ว กาลนาน

การ รับ เงิน นั้น จะ เปิด รับ ที่ โรงพยาบาล จุฬาลงกรณ์ แต่ บัด นี้ เปน ต้น ไปกับ ใน วัน มี งาน เกี่ยวกับ การ พระราช ทานเพลิง นั้น จัก มี เจ้า พนัก งาน ของ สภากาชาดสยาม ไป คอย รับ เงิน อยู่ ณวังบุรพาภิรมย์ และ ที่ วัดเทพศิรินทร์ ฉนั้น ผู้ใด มีความ ประสงค์ จะ บำเพ็ญ กุศล ใน วิถี ที่ ได้แสดง มา นี้ ก็ ขอ ให้ ส่ง เงินที่ โรง พยาบาลจุฬาลงกรณ์ สมุทบาญชีของโรงพยาบาลนั้นเปน ผู้รับ และ ขอให้ แจ้งให้ ชัดว่าเปนเงินสำหรับ ทุนในนาม ของ หม่อมเล็ก ภาณุพันธุ์ณ กรุงเทพ หรือ จะ ส่ง ต่อ เจ้า พนักงานของ สภากาชาดสยามใน วัน มี งาน ก็ได้

ณ. ๑๔/๘/๖๑ ๑. ค.


## เหล้าไวน์ "สเตินซ์"

ประกอบ ด้วย กำลัง แล ธาตุ ของ น้ำ มันปลา ก็อดลิฟเวอร์ กับ สนิม เหล็ก มี คุณ ชวนให้ รับประทานอาหาร ได้ ช่วยไฟธาตุย่อยอาหารระงับทองได้ ให้ คง ดี เปน ปรกติ เปนเหล้า บำรุงโลหิตให้ งาม ทำ เส้น ประสาทใน ร่างกายให้ แข็ง แรง ช่วย บำรุง อะวัยวะ ต่าง ๆ ทุก อย่างให้ เปนไป ตาม หน้าที่

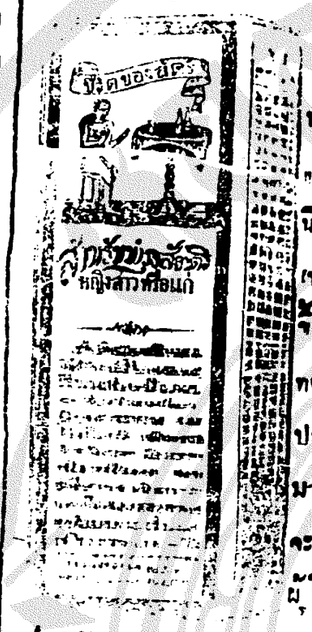
รับ ประทาน ก็ ง่าย มี ขาย อยู่ ทุก โรงจำหน่าย ยา

ห้าง แองโกล สยาม กอโปเร ชันลิมิเต็ดเปน เอเยนต์ ใน กรุงเทพ ฯ

๑/๕/๖๑ ๖. ค.

## ชีวิต ของ สัตว์

(หมาย เลข ๗๖)




ยา ขนาน นหมอฮังเลียวชิวแพทย์ ประ กาศนิยมบัตรเมืองจีนเปน ผู้ ประดิษฐ์ขึ้น และได้ใช้ทดลองเห็น คณปรากฏ มา นานมาก มายหลายปีจะ พรรณา สัตว์ผู้ใดมีโรคาพาธเมื่อ ได้ รับประ ทาน ยา ขนาน น ก็ เลื่อมหายทันใจ และ กลับ มี กำลัง ร่าง กาย แรง แรง ยิ่งขึ้น กว่า ปรกติ เพราะ ฉนั้น จึงให้ นาม ว่าชีวิตร ของ สัตว์ ยาขนานนใช้ รักษา สัตว์ที่มี ระดู เสีย จะเปนที่ มี มากเกินไปหรือ ขาดคราว ที่ เดียว หรือช้าเร็ว ผิด ปรกติ หรือเปนมดลูกมดลูกหรือเปนดานในท้องมีอาการจุกเสียด แน่น เพื้อ ท้อง ขึ้น เปน กำลัง หรือเมื่อย ขบไปตาม เนื้อ ตัวรู้สึก มึด หนา มัวตาไม่นึก อยากอาหารหรือเกิด จากอาการ โล หิตไม่ พอ ทำให้ อ่อน เพลีย ไม่มีเรี่ยว แรง เหล่านี้ เปน ต้น เมื่อได้ รับยาขนานนี้เข้า แล้ว ก็จะได้ รู้สึก มีอาการเลื่อมคลายโดยเร็ว พลัน

ท่าน ผู้ ที่ปกครองสัตว์ ทั้ง หลาย ควร จะจำ ซื้อ ยา ขนาน นี้ไว้ เพื่อ จะ ได้ ซื้อ หา มาไว้สำหรับ บำ รุง สัตว์ ที่อยู่ ใน ความ ปก ครองท่าน เพื่อ บำ บัด โรคไภยของ หล่อน ทั้งให้ มีกำลังร่างกายแขงแรงเลอายุวรรณะ ด้วย

วิธีรับประทานมื้อละหนึ่งช้อนโต๊ะ ปนกับน้ำ ตุ๋ก อุ่น ๆ กิน ภายหลัง อาหาร กำหนดราคา ขวด ละ ๒ บาท เมื่อ ท่านรับประทานยา นี้ แลว อุจาระดำ เพราะ ยาขับของโลโหรก ใน ร่าง กาย ให้ หมด มนทิล ท่านอย่า ตกใจ

ห้าง ขาย ยา เฮาะเหลง ถนน เจริญกรุงแงม ซ้าย ร้าง โรง หนัง พัฒนากร หมายเลข ๑๗ ที่ ๑๗

## เชิญมาชม

### สิ่งของต่าง ๆ ราคาถูก ๆ

ขอ แจ้ง ความ มะ ยัง ท่านทั้ง หลายทราบด้วย ข้าพเจ้า มี สิ่ง ของ ต่าง ๆ อย่าง ดี ขายและ ราคา ก็ ย่อมเยาว์ พอสมควร ขอเชิญท่านมาชม ที่ร้านข้าพเจ้า เอฟ. เอ. สยามวาลา นำเบอร์ โทรศัพท์ ๕๗๕ ถนน ราช วงษ์ กรุง เทพ ฯ คือ มี เครื่อง เขียน ต่าง ๆ เช่น กระ ดาษ สมุด ทำ บาญชี ด้าม ปาก กา ปาก กา นำเบอร์ ต่าง ๆ น้ำ หมึก ดินสอยางลบ กระดาษ พิมพ์ กระ ดาษ เขียน แผน ท และ เครื่อง พิมพ์ ต่าง ๆ มี ขาย พร้อม ทุก ๆ อย่าง น้ำ อบ ท หอม อย่าง ดี มี ขาย หลายชนิด น้ำ มัน อย่าง หอม สำหรับ ปรุง น้ำอบ ขาย น้ำ หอม สำหรับ ประดม กับ เครื่องรับ ประทาน เช่น น้ำหอม กุหลาบ น้ำหอมนมแมว น้ำดอก ไม้ เทศ อย่าง ดี ที่ หนึ่งยัง มี อีก หลาย อย่าง ทั้ง มี ยา ฝรั่ง ขายคือ ยาสเดิล ยา สเดิล แก้ ปวด ศีร์ษะ ยาสอบยา ไอโอระฟรอม ยาลิซีลีก ยา เอสเปรินยา แอดซีด ซีด ดริก ยา เรด ยา ลับ เยี่ยวอูฐ ผ้าสำลี สำลี น้ำ มันจันทร์ เมดเปนเซ็ดเดิลเบีส น้ำ กรด กำมะถัน น้ำ กรด เกลือน้ำ กรด ดิน ปลิว และ ผ้า ขาว ต่าง ๆ ฟุตบอล ตก เข้า มา ใหม่ ๆ พรม ลวดหนาม รอง เท้า ท่าน ผู้ หญิง และเครื่องใช้ สรอย สำหรับ เรือน อีก หลาย อย่าง หลายชนิด มี ขาย ราคา ถูก ที่ สุด ขอเชิญ ท่านมา ชม ตาม ชอบ ใจ

ห้าง เอฟ. เอ. สยามวาลา

นำเบอร์ โทรศัพท์ ๕๗๕

ถนน ราช วงษ์ กรุง เทพ ฯ

๑๐ ๑ ๖๑ ป

## อากาศร้อนจัด

### เปนเหตุให้ปวดหัวตัวร้อน

อากาศ ใน กรุง เทพ ฯ ระหว่างนี้ ย่อมเปน ที่ รู้ สึก กัน ว่า ร้อน จัด จึง เปน เหตุให้ คน โดย มาก มี อาการ ปวด ศีร์ษะ และตัวร้อน จับ ไข้

### ควรรักษาแต่ต้นมือ

อาการ เจ็บ ป่วย เช่น ปวด หัว ตัว ร้อนที่ จับ เปน ขึ้น ใน ชั้น แรก เพียง เล็ก น้อย นั้นเปน การ สมควร อย่าง ยิ่ง ที่ จะ รักษา เสียแต่ต้น มือ เพราะ ถ้า ปล่อย ไว้ก็ อาจ ให้เจ็บ มาก ได้

### ทุกคนต้องเดินผ่าแดด

เพราะ เหตุ ที่ ทุก คน เรา ต้องเดินผ่าแดดและ ทุก คน ต้อง มี อาการ ปวด หัว ตัว ร้อนจึง ทุก คน ควร จะ มี ยา อัน ศักดิ์สิทธิ์ สำหรับแก้ ปวด หัวตัวร้อน ประ จำ ตัว ไว้ ด้วย

### แอส. ไปรินกำเปาน์

ยา ที่ กล่าว ชื่อ ข้าง บน นี้ เปน ยา อย่างดี จริง สำหรับ แก้ ปวด หัว ตัว ร้อน นายแพทย์ ทั่ว โลก ได้ สรรเสริญ แล้ว และมหา ชน แทบ ทุก ประ เทศ ก็ ได้ นิยม ใช้ ยา นี้มาก เพราะ ฉนั้น จึง ขอ แนะ นำ ให้ ท่านใช้ ยา ที่ กล่าว นี้ ใน เวลา น่า ร้อน มี จำหน่าย อย่าง มาก ที่ สุด ที่

ห้าง ขาย ยา เยาวราช โทรศัพท์ ๖๒๕

## น้ำมัน ทาพื้นเรือน

สำหรับ ทาพื้น เรือน กัน ตัวสัตว์และ ละอองติด พื้น น้ำ มัน นี้ ทำให้ พื้น เรือน เปน มัน ละออง ไม่ จับจะ เช็ด กวาด ปัด เป่า ก็ ออก ง่าย ทั้งป้องกัน ตัว สัตว์ ที่ เปน เชื้อ โรค มิ ให้มี อยู่ ได้

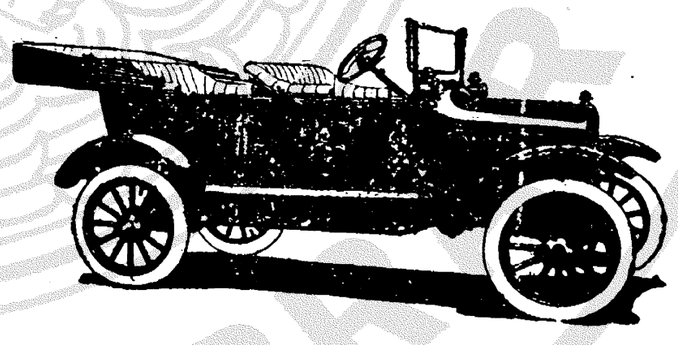
### ประดิษฐ์ สุดผดา

ห้อง ๑๐๗ ถึง ๑๑๑

สี่แยกวัดตึกกรุงเทพ ฯ

## รถ ฟอร์ด แบบใหม่ เข้า มา ถึง แล้ว

### อาจ จำหน่ายได้ ทุก เมื่อ



สี่ รถ อาจ เลือก ได้ ตามความประสงค์ ประทุน รถ ทุก ๆ คันใช้ คลุม ด้วย ผ้า ใบ อังกฤษ อย่าง ดี เพราะ ฉนั้น ท่าน ผู้ ที่ ต้อง การ รถไม่ ควร รอ ช้า รีบ ไป ซื้อ เสีย โดย เร็ว จาก โรง รถ ยนตร์ อู่ บางกอกด๊อกจะ เปน การ สดวกดี กว่า

บริษัท อู่ บาง กอกด๊อก

ไทร ศัพท์ เลข ที่ ๑๕๙

๑ ๖ ๕๗

ผล แห่ง การ รบ เล่ม ๒

หนังสือเรื่อง "ผลแห่งการรบ" เล่ม ๒ ออกจำหน่ายแล้ว ราคาเล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ตั้งคอ อยู่ ที่โรงพิมพ์นี้ กับ มี จำหน่าย ตามร้าน ขาย หนังสือ ทั่วไป ผลแห่งการรบ นี้ เหมาะ กับ สมัย แท้ เพราะฉนั้น ท่านนักอ่าน คง พอใจ

## ท่านลงแจ้งความหรือ

ท่านจะลงแจ้งความขายสรรพสินค้าและแจ้งความอื่น ๆ ไม่ควรลืมว่าลง ใน หนังสือ พิมพ์ จีน ในสยาม วาร ศัพท์ ได้ ประ โยชน์ มากกว่าที่ไปลงแห่งอื่น ทั้งราคาก็จะเสียแต่น้อย หนังสือพิมพ์ของเราจำหน่ายทั้งแพนกไทยและจีนมากกว่าหนังสือ พิมพ์รายอื่น มีผู้ รับทั่วพระราชอาณาเขตร์สยาม กับผู้ รับอยู่ต่างประเทศก็มีอีกมาก ท่านไม่ต้องสงสัยเลยว่าลงแจ้งความในหนังสือพิมพ์ นี้จักไม่เกิดผลอันงดงาม

## แจ้งความของโรงพิมพ์จีนในฯ
## อัตราค่ารับหนังสือพิมพ์จีนในฯ

### แพนกไทย แลจีน

### แพนกไทย

| | |
|---|---|
| ๑ ปี | ๓๐ บาท |
| ๖ เดือน | ๑๕ ,, |
| ๔ ,, | ๘ ,, |
| ๑ ,, | ๓ ,, |

ราย ปลีก แผ่น ละ ๑๕ สตางค์ พ้นสามวันแล้ว ๒๕ สตางค์ พ้น ๑ เดือน ๑ บาท สำหรับ สาธารณะ สถาน เช่น โรง เรียน โรง พยาบาล ฯ ล ฯ คิด ครึ่ง ราคา คือ ปี ละ ๑๕ บาท ถ้วน

### แพนกจีน

| | |
|---|---|
| ๑ ปี | ๓๐ บาท (สำหรับตามจังหวัด) |
| ๑ ,, | ๒๔ ,, (ในกรุงเทพ ฯ) |
| ๖ เดือน | ๑๕ ,, |
| ๔ ,, | ๙ ,, |
| ๑ ,, | ๓ ,, |

ราย ปลีก แผ่น ละ ๑๐ สตางค์ พ้น ๑ วัน ๒๐ สตางค์ พ้น ๑ เดือน ๖๐ สตางค์ ถ้า รับ ทั้ง หนังสือจีน แลไทย ปี ละ ๔๐ บาท

การ งาน ที่ เกี่ยว ข้อง กับ หนังสือ พิมพ์ เช่น บอก รับ, บอก งด, ส่ง เงินค่า บำรุง รอ ให้ พูด ตรงมา ยังโรง พิมพ์ ใน นาม ของ ผู้ อำนวยการ หรือ ผู้ จัดการ ถ้า ตกลง กับ ผู้ อื่น นอก จาก ผู้ อำนวยการ หรือ ผู้ จัดการ แล้ว โรง พิมพ์ ไม่รับ ผิด ชอบ เปนอันขาด

## แจ้งความ
## ของ โรงพิมพ์ จีน ใน สยาม วาร ศัพท์

ที่ โรงพิมพ์จีนในสยามวารศัพท์ ได้ พิมพ์ หนัง สือ เรื่อง อ่าน เล่น และ เรื่อง ที่ มี แก่นสาร ต่าง ๆ ขึ้น จำหน่ายโดย ราคา ถูกมาก ส่วน ที่ พิมพ์ แล้วมี แจ้ง ดัง ต่อไปนี้

(๑) เรื่อง อำนาจ แห่ง ความ รัก ๑ เล่ม จบ ราคา จบ ละ ๔ บาท ๕ สตางค์

(๒) เรื่อง สืบราชการลับ ราคา เล่มละ ๗๕ สตางค์

(๓) เรื่อง สืบ ราชการ ต่าง ๆ ราคา เล่ม ละ ๗๕ สตางค์

(๔) เรื่อง พระ เจ้า นะโป เลียน ราคา เล่ม ละ ๙๐ สตางค์

(๕) พงศาวดาร สังเขป ประเทศอังกฤษ ปก แข็ง ราคา เล่มละ ๑ บาท ปก ผ้า ราคา ๒ บาท ๒๐ สตางค์ ปก อ่อน ๒ บาท

(๖) เรื่อง หมอนิโคลา ราคา เล่ม ละ ๒๕ สตางค์

(๗) ทนายความ แห่ง พระราชินี เล่ม ๑ ถึง เล่ม ๖ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์

(๘) อาการ ของ ประ เทศ จีน เวลา นี้ ราคา เล่ม ละ ๓๐ สตางค์

(๙) อำนาจ แห่ง ความ มานะ เล่ม ๑ ถึง เล่ม ๒ ราคา เล่มละ ๕๐ สตางค์ (มีต่อ)

(๑๐) น้ำใจของเจ้าหลอน เล่ม ๑ ถึง ๗ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ (มีต่อ)

(๑๑) มหาราชินีอะโศรกะ เล่ม ๑ ถึง ๕ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ จบ

(๑๒) สองสาวพี่น้องเล่ม ๑ ถึง ๖ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ จบแล้ว

(๑๓) บุตร สาว นาย พันตรี เล่ม ๑ ถึง เล่ม ๗ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์

(๑๔) ปรสัญญุ ชาว สยาม เล่ม เดียว จบ ราคา เล่ม ละ ๖๐ สตางค์

(๑๕) คอลลา ปริน เซสส์ เล่ม ๑ ราคา ๑ บาท

(๑๖) สมุดปกขาวของเยอรมัน ราคา เล่ม ละ ๓๐ สตางค์

(๑๗) สมุดปกขาว อังกฤษ เล่ม ๑—๖ ราคา เล่ม ละ ๓๐ สตางค์

(๑๘) เพาลิน เล่ม ๑ ถึง เล่ม ๑๐ ราคา เล่ม ละ ๓๐ สตางค์ (ซื้อทั้งจบ ๒ บาท)

(๑๙) ความ ลับ ของเจ้าหญิง ๔ เล่ม ราคา เล่มละ ๕๐ สตางค์ และ ๔๐—๙๕ สตางค์

(๒๐) พระเดชานุภาพ ของ พระเจ้าซาร์ เล่มเดียวจบ ๕๐ สตางค์ เปน เรื่องความ กล้าหาญแห่ง ผู้ รักษาชาติ

(๒๑) สุปายพระ เจ้า ซาร์ เล่ม ๑ ถึง ๖ ราคา เล่ม ละ ๕๐ ส.ต.

(๒๒) เด็ก กำพร้า เล่ม ๑ ถึง เล่ม ๒ ราคา เล่ม ละ ๕๐ ส.ต. เล่ม ๓—๔ ราคา ๔๐ สตางค์

(๒๓) พงศาวดาร ย ปุ่น เล่ม ๑—๒ ราคา เล่ม ละ ๑ บาท

(๒๔) ความ สามารถ ของ ตัตรี เล่ม ๑ ถึง ๕ ราคา เล่ม ละ ๕๐ ส.ต.

(๒๕) จารบุรุษ เยอรมัน และ เด็ก สาว หมอ สิน เล่ม เดียว จบ ๕๐ ส.ต.

(๒๖) เล็บ เหล็ก เล่ม ๑ ถึง ๕ ราคา เล่ม ละ ๕๐ ส.ต.

(๒๗) เทพธิดา เล่ม ๑ ถึง ๖ ราคา เล่ม ละ ๕๐ ส.ต. เล่ม ๗—๘ ราคาเล่มละ ๔๐ สตางค์

## กำหนดเมล์

### ๑) ทางไปรสนียาคารที่ ๑

เมล์ประจำวัน คือที่ไป ยังจังหวัด เหล่านี้ :— บ้านเขมร, บ้างโบ่ง, เพ็ชรบุรี, กำแพงเพ็ชร์, ลำปาง, มโนรมย์, นครปฐม, นนทบุรี, ปากน้ำโพ, ประจวบคีรีขันธ์, แพร่, ประทุมธานี, ราชบุรี, สิงห์บุรี, สุพรรณบุรี, อุไทยธานี, วังพง, โพธาราม, หัวหิน, ไชยนาท, กาญจนบุรี, สัปดาห์ละ ๒ ครั้ง

ก. เชียงใหม่, ลำพูน, ทุกวันอาทิตย์ แล วัน พฤหัศบดี

ข. นินบุรี, ทุก วัน จันทร์ แล วันศุกร์

ค. บุรีรัมย์, ชนบท, เขมราษฎ์, ขอนแก่น, กมลาไสย, เลย, มุกดาหาร, หนองหาร, นครพนม, หนองคาย, ปากมูล, พิมาย, รัตนบุรี, สกลนคร, ศรีษะเกษ, สุรินทร, อุบลราชธานี, ยโสธร, อุดร, ทุก วันอาทิตย์แล วัน พฤหัศบดี

ง. ชุมพร, หลังสวน, ระนอง, ไชยา, สุราษฎร์, นครศรีธรรมราช, ปากพนัง, ร่อนพิบูลย์, พัทลุง, สงขลา, ทับเที่ยง, ตรัง, สตูล, ภูเก็ต, กระบี่, พังงา, ท้ายเหมือง, และ ตะกั่วป่า, ทุก วัน อังคาร แล วัน พฤหัศบดี

สัปดาห์ ละ ๑ ครั้ง

ก. เชียงราย, แม่ฮ่องสอน, น่าน, ทุก วัน พุฒ

ข. กาฬสินธุ์, มหาสารคาม, แม่สอด, ตาก, ร้อยเอ็จ, เถิน, ทุกวัน เสาร์

### ๒) ส่งทางไปรสนียาคารที่ ๒

เมล์ประจำวัน สมุทปราการ, พระประแดง, สมุทสาคร, สมุทสงคราม,

สัปดาห์ละ ๒ ครั้ง พะตอง, จันทบุรี, มงคลบุรี, ไพลิน, เสียมราฐ, ศรีราชา, ศรีโสภณ, ทุก วัน พุฒ แล วันเสาร์

สัปดาห์ละครั้ง เกาะสีชัง, ทุก วันพุฒ

กราด, และยอง, ทุก วัน เสาร์

ส่งทางเรือ ไฟไทย สัปดาห์ ละ ๒ ครั้ง

ปัตตานี, นราธิวาส, ยะลา, ไทรบุรี, และ ตากใบ, ทุก วัน อังคาร แล วัน เสาร์

### ๓) ทาง ไปสนียาคารที่ ๕

เมล์ประจำวัน. อ่างทอง, กรุงเก่า, บางปอิน, บ้านพิน, พิจิตร, พิศณุโลก, เด่นใจ, ธัญญบุรี, แก่งคอย, คลองรังสิต, ลาดบัวขาว, ลพบุรี, นครราชสีมา, พระพุทธบาท, พุมเรียง, สระบุรี, สุงเนิน, สุโขทัย, สวรรคโลก, ท่าเรือ, อุตรดิษฐ, นเรศวร

สัปดาห์ละ ๒ ครั้ง อ่างศิลา, บางบ่อง, ชลบุรี, กระบินทร์, นครนายก, ปาจิณ, ทุก วัน อังคาร แล วันเสาร์

สัปดาห์ละครั้ง เพ็ชรบูรณ์, หล่มศักดิ์ ทุกวันพุฒ

เมล์ ราย วัน ใน พระ ราช อาณาจักร์ ส่งไป แต่เขามีด ตาม วันที่ กำหนด จดหมายที่ จะ ฝาก ควร ส่ง ภาย ใน บ่าย ๑ โมง ก่อนวัน


## ขาย ของ ลด ราคา สิบเปอร์เซนต์
## ห้าง สยาม ตรี เพชร์ แอนโก

ซึ่งตั้งอยู่ ตรง น่าห้างรัตนมาลาข้าม สี่แยกถนนพาหุรัตนกรุงเทพ ฯ

ห้าง นี้ ได้ ฟาด ราคา อย่าง ต่ำ แล้ว ซ้ำ จะ ลด ให้ อีก ๑๐ เปอร์เซนต์ มี กำหนด ตั้ง แต่ วัน ที่ ๑ ถึง วัน ที่ ๒๕ ธันวาคม นี้ เมื่อ เดือน ก่อน ที่ แล้ว มา ห้าง นี้ ได้ ขาย ของ ฟาด ราคา ต่ำ ที่ สุด แล้ว ยัง มี การ แถม พก ตั๋ว ดู หนัง แล ตั๋ว ลอ เตอร์รี อังกฤษ เพื่อ ขอบ พระคุณ พระคุณ แก่ ท่าน ที่ ซื้อ สิ่ง ของ แก่ ห้าง นี้ แต่ การ แถม พก เช่น นี้ ยังไม่ เปน ที่ พอใจ ของ บาง ท่าน กล่าว คือ ขอ ร้อ สิ้น ตัว โดย ลด ราคาให้ ห้าง นี้ จึง ปฏิบัติ ตามใจไม่ ได้ ความ จริง ห้าง ก็ได้ ขายราคา ถูกดัง ปรากฏ ที่ได้ ฟาด ราคา ของ ต่ำ ที่ สุด ที่ เดียว ฝ่าย ผู้ ซื้อ ก็อยาก ซื้อให้ ถูก กว่า นั้น อีก ด้วย ใน เรื่อง นี้ ท่าน คง อยาก ทราบ ว่า ทำไม ห้าง นี้ ถึงขาย ของ ถูก กว่า ที่ อื่นได้ และ จะได้ ผล ประโยชน์ นิด ๆ หน่อย ๆ ไป ถัวกับ ค่าโสหุ้ย พอ หละ หรือ ห้างนี้ ขอ แจ้งให้ ท่าน ทราบว่า ห้างนี้ ได้ สั่ง ของ ต่าง ๆ มาเอง เช่น เครื่อง แพร เปนต้น มา ตัด แล เย็บ เอง ทั้งนั้น ไม่ ได้ ไป รับ ตาม ท้อง ตำเพ็ง มา ขาย เหมือน บาง ห้าง ที่ จะ ต้อง นำ เงิน ค่าสั่ง, ค่าตัด, และ ค่า เย็บไป กราบ เท้า ตาม ความ พอใจ ของ ผู้ ขาย ส่ง จะ เรียก เอา ดังนี้ ท่าน อาจ จะ วินิจฉัย ได้ ทันที ว่า ห้าง นี้ อาจ คิด ราคาย่อม เยาว์ ได้ ที เดียวโดย คิด ราคา เอา กำไร น้อย ๆ จาก จำนวน ของ มาก ๆ มา ผสม เปน ประโยชน์ ได้ กองโต ๆ เที่ยว ความ คิด ขัด เนื่อง ด้วย ความไม่ พอใจ ของ บางท่าน ดัง กล่าว แล้ว จึงมา ดำริห์ ให้ เปนที่ พอใจ ซื้อ แล ขาย กัน ง่าย ๆ คือ จะ ขาย ของ ต่าง ๆ ลด ราคา สิบ เปอร์เซนต์ แลในเวลานี้ ย่าง เข้า ฤดู หนาว ท่าน จะ เลือก ซื้อ เครื่อง กัน หนาว ที่ ห้าง นี้ ได้ ตาม พอใจ ของ ท่าน เช่น หมวก เกีบ หมวก ขน สัตว์, หมวก สกุม ปก ใบ หู, ผ้า พัน คอ มี ทั้ง แพร แล ด้าย เสื้อยืด, เสื้อ สะเวตเตอร์, เสื้อหนาว, ถุงมือ, ถุง เท้าสั้นหลาด, ผ้า รนหนู ผ้าห่มนอน, นาฬิกา ข้อ มือ เรือน ทอง ตะเกียงลาน และ นาฬิกา ต่าง ๆ ท่าน ที่ จะไป เที่ยว ความ จังหวัด อย่า ลืม มา รับ หมอน ลม มี รูป สี แล ลาย ต่าง ๆ มี ปลอก และ มี ถุง เล็ก ๆ สำหรับใส่ ด้วย หรือ ท่าน จะ ต้อ การ เครื่อง นุ่ง ห่ม ก็ มี พร้อม เช่น กางเกง แพร เสื้อ แพร ผ้า ลาย เปน ต้น การ ที่ลด เปอร์เซนต์ ให้ นี้ คงจะ เปนที่ พอใจ กัน เปนแน่ อนึ่ง ขอ เตือน ท่าน ว่า ถ้า ท่าน อยาก ประหยัด ทรัพย์ ใน การ ซื้อ ของ ถูก แล้ว ขอให้ รีบ ฉวยโอกาศ มา ซื้อ ที่ ห้าง นี้ เพราะ อาจจะ หมดได้ ใน เร็ว วัน แล ของ อย่างหนึ่ง ๆ นั้น มี ต่าง ๆ กัน เช่น นาฬิกา ข้อ มือ เรือน ทอง เปนต้น มี หน้า, มี รูป, มี เนื้อทอง หลาย สิบ อย่าง ส่วนถ้า ท่าน ที่ อยู่ ต่าง จังหวัด จะ ต้อง การ ของ อะไร จะมี จดหมาย ถาม หรือ กะ ราคา ส่ง เงิน มาให้ ทาง ธนาณัติ ก็ได้ เมื่อ ห้างได้ รับ แล้ว จะ จัด การ ส่ง ไป ให้ ส่วน ค่า ส่ง นั้น ถ้าไม่ เกิน กว่า ๑ บาท แล้ว ห้าง นี้ จะไม่ คิด เอา กับ ท่าน เลย

นายไก่ขวน ผู้จัดการ

ของ สังเกต เครื่องหมาย ข้าง บนนี้ เปนสำคัญ

ห้าง นี้ มี เชื้อ ทำ เหล้า บรั่น ดี แล เหล้า วิศกี้ อย่างดี ราย

บอก ขาย

ที่ดินมีเนื้อที่ ๒๒.๑๙ ตารางวา มีบ้านด้วย ซึ่งก่อน เปนของ กับตัน ซี. อาสต. อง. อยู่ที่ตำบลตรอกโรงภาษี ถ้าต้องการทราบราคา หรือสิ่งอื่นๆ อีกโดยละเอียดโปรดถามไปยัง นายอีวิค.ลท

ถ, ๗/๙/๖๑ ๕, ๑,

## บอก ขาย

เครื่องยนตร์ ๒ สูบ ๑๒–๑๖ แรงม้า มีไดนาโมด้วย กำลัง ๑๑๐ โวลต์ ๗๓ อัมแปร์ ถ้าผู้ใดต้องการ เชิญมาถามที่ จริงซุ่น ถนน ราชวงษ์ เบอร์ ๗๔๑

ถ. ๙/๙/๖๑ ๑๕. ๑.

## หนังสือออกใหม่ต่อ

หนังสือ เรื่อง "น้ำใจของเจ้าหล่อน" เล่ม ๙ ราคา เล่มละ ๕๐ สตางค์ออกแล้ว มีจำหน่ายที่โรงพิมพ์นี้กับตามร้านขายหนังสือทั่วไป หนังสือเรื่องนี้มีผู้นิยมและกระเซ้าถามโรงพิมพ์เราเสมอว่า เล่ม ๙ เมื่อไรจะออก จำหน่าย


แจ้งความ

ด้วยกระทรวงยุติธรรมได้กำหนด จะสอบความรู้ นักเรียนกฎหมายในวันที่ ๑๖–๑๗–๑๙–๑๙–๒๐ ธันวาคมพระพุทธศักราช ๒๔๖๑ แต่นักเรียนที่จะเข้าสอบในสนามจะต้องสอบความรู้เสียชั้น ๓ ก่อน เมื่ออาจารย์โรงเรียนเห็นสมควรจึงจะยอมให้ชั้นบาญชีเข้าสอบในที่ประชุมกรรมการ หรือว่านักเรียนใดมีเนติบัณฑิตผู้พิพากษาเปนอาจารย์รับรองว่ามีความรู้สมควรก็ยอมให้ชั้นบาญชีได้เหมือนกัน เพราะฉนั้นถ้านักเรียนคนใดสมัคจะเข้าสอบให้มาลงชื่อที่โรงเรียนกฎหมายภายในวันที่ ๒ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๖๑ แลให้มาพร้อมกันที่โรงเรียนกฎหมายในวันที่ ๔ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๖๑ เวลา ๑๐ นาฬิกาก่อนเที่ยง เพื่อสอบความรู้สำหรับอนุญาตให้เข้าสอบในที่ประชุมกรรมการ นักเรียนกฎหมายที่มีผู้รับรองให้ลงชื่อได้จนวันที่ ๑๒ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๖๑

แจ้งความมา ณ วันที่ ๑๑ พฤศจิกายน พระพุทธศักราช ๒๔๖๑

(เซ็น) พระยาศรีสุริยศักดิ์

๑๕/๙/๖๑ ๑๒/๙/๖๑


## แจ้งความ

## ขายของลดราคา ๑๕ วัน

ตั้งแต่วันที่ ๒๕ พฤศจิกายน ถึงวันที่ ๑๐ ธันวาคมพ.ศ. ๒๔๖๑

## บริษัท ยอง ฮัวเซียง

ตั้งอยู่ที่ถนนสำเพ็งเลขที่ ๖๗๑ ตอนตลาดเก่าใต้ปากตรอกโรงโคม จังหวัดพระนครด้วย บัดนี้ได้ถึงกำหนดระยะปีหนึ่งของบริษัทข้าพเจ้า ข้าพเจ้าจึงมีความยินดีจะขายของลดราคาอย่างถูกที่สุด เพื่อเปนการตอบแทนแก่บรรดาท่านที่เคยได้มาอุดหนุนบริษัทข้าพเจ้าตลอดทั่วถึงกันทั้งลูกค้าและเจ้าจำนำทุกท่านทุกนาย และการที่ขายของลดราคาในครั้งนี้ จะขายให้ถูกกว่าที่ท่านได้เคยซื้อไปแล้ว การที่ขายของลดราคานี้ปีหนึ่งจะมีแต่เพียงหนเดียวเท่านั้น เพราะฉนั้นท่านอย่าได้ลืมโอกาศอันดีในวาระ ๑๕ วันนี้ถึงท่านจะไม่ซื้ออะไร ก็เชิญท่านไปชมเล่นเปนขวัญตา ข้าพเจ้ายินดีที่จะรับรองทุก ๆ ท่าน สิ่งของที่บริษัทข้าพเจ้าขายนั้น มีเครื่องภาชนะใช้สอยต่าง ๆ และเครื่องนุ่งห่มสำหรับระดูหนาวและร้อน เปนต้นคือเสื้อกันหนาวมีทั้งเด็กและผู้ใหญ่และมีผ้าผวย ผ้าขนหนู ผ้าห่มเล่น ผ้าห่มนอน ผ้าพันคอ ผ้าเช็ดหน้า ผ้าเช็ดตัว ผ้าปูโต๊ะ อย่างดีๆที่ตกเข้ามาใหม่ถุงเท้าแพร ถุงเท้าผ้า ถุงเท้าสักหลาด มีทั้งสั้นและยาว ร่มแพร ร่มผ้า ร่มกันหิด มีทั้งผู้หญิงและผู้ชาย เข็มขัดหนังอย่างแท้ เข็มขัดผ้าและแพร หมวกสักหลาดอย่างดีขอบริมและใบตัด หมวกแก๊บสำหรับกันหนาว รองเท้าเด็กและผู้ใหญ่อย่างสวยงาม และมีน้ำอบฝรั่งต่าง ๆ ทั้งน้ำมันใส่ผมอย่างดี ไม้ตะพดทำด้วยเขาควายของบริษัทนี้มีอย่างงาม ๆ น่าดู และมีกระบี่เดินทางสำหรับใส่เสื้อผ้า มีกระจกต่าง ๆ มีทั้งบานเล็กและบานใหญ่ มีถ้วยแก้ว ถ้วยน้ำจานรองสามฝาใส่กับเข้า สำรับใส่ของหวานถาดกระเบื้องเครื่องเล่น นาฬิกาแขวน นาฬิกาตั้ง นาฬิกาพก นาฬิกาข้อมือ ม่วนสำหรับใส่เล่น แว่นตาคนแก่มีตามอายุ ตะเกียงแขวน ตะเกียงตั้ง ตะเกียงหิ้ว และคิดฝา สบู่หอมต่าง ๆ ยาถูพื้น แปลงถูพื้น และอะไรต่ออะไรต่าง ๆ เหลือที่จะพรรณามาในที่นี้ เพราะฉนั้นข้าพเจ้าขอเชิญท่านไปชมด้วยตาเองเถิด ข้าพเจ้ารับรองทุก ๆ ท่านด้วยความยินดี เปิดขายเวลา ๗ นาฬิกาก่อนเที่ยงจนถึง ๙ นาฬิกา ๓๐ นาฬิกาหลังเที่ยงวันอาทิตย์ปิดห้าง

นายเอี๊ยฮิวถั้ง ผู้จัดการ

บริษัทยองฮัวเซียง

ตั้งอยู่ที่ถนนสำเพ็งเลขที่ ๖๗๑ ตอนตลาดเก่าใต้ปากตรอกโรงโคม จังหวัดพระนคร

ถ. ๒๒/๙/๖๑ ๑. ๕.


## แจ้งความของสภากาชาดสยาม

อโรคยา ประมาลาภา นี่เปนภาษิตซึ่งองค์สมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้าบรมศาสดาจารย์ของเราเหล่าพุทธศาสนิกชน, ได้ตรัสไว้ หมายความว่า "ความปราศจากโรค, เปนลาภอันใหญ่ยิ่ง"

ธรรมดาบุถุชนต้องประสงค์ความปราศจากโรค, เพราะถ้าโรคภัยเบียดเบียนแล้ว, ก็ไม่สามารถจะยังชีวิตร์ไว้ให้ยืนนาน, ทั้งในเวลามีชีวิตร์อยู่ก็ไม่สามารถจะประกอบการหาเลี้ยงชีพให้เปนประโยชน์แก่ตนและชาติบ้านเกิดเมืองมารดาได้

เราผู้นับถือพระพุทธศาสนาย่อมเชื่อว่าถ้าบำเพ็ญกุศลแล้ว ก็ได้ผลดีนำมาซึ่งอายุวัฒนะ คือความปราศจากโรคนั้นเอง ก็ถ้าเราให้เงินแก่สภากาชาดสยาม ผู้ตั้งใจปฏิบัติการบำบัดโรคของประชาชนไม่ว่าชั้นใดทั่วไปดังนี้แล้ว ก็ควรจะหวังได้ว่า การบริจาคเพื่อช่วยการบำบัดโรคโดยตรงฉนั้น คงเปนกุศลนำมาให้ตัวเราปราศจากโรคเปนแน่นั้น

เพื่อให้สภากาชาดสามารถทำกิจได้อย่างกว้างขวาง เปนประโยชน์แก่ประชาชนทั่วไป จริง ๆ นั้นยังต้องการทุนรอนอีกมากเวลานี้สภามีโรงพยาบาลอยู่โรงเดียวคือ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ ก็ต้องการเงินใช้สอยสำหรับดำเนินการรักษาพยาบาลในสถานที่นั้นปี ๑ ไม่ต่ำกว่าแสนบาท แปลว่าต้องมีสมาชิกสามัญ ผู้ให้เงินประจำปีละ ๑๐ บาทนั้นหมื่นคน หรือมีสมาชิกวิสามัญผู้ให้เงินประจำปีละ ๑๐๐ บาทนั้น,พันคน จึงจะนับว่ามีรายได้พอแก่การใช้จ่ายสำหรับโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์อย่างแน่นอน

แต่ต้องเข้าใจว่ามีโรงพยาบาลณกรุงเทพฯ แต่โรงเดียวนั้น จะเรียกว่าทำการบำบัดโรคให้แก่ประชาชนทั่วพระราชอาณาเขตร์มิได้เลย คนในมณฑลภาคพายัพ, มณฑลอุบล, ร้อยเอ็ด, อุดร, มณฑลภูเก็ตปัตตานีจะมารักษาตัวที่กรุงเทพฯ อย่างไรได้เล่า ย่อมไม่สดวกยิ่งนัก จะมาได้แต่ผู้ซึ่งมีทุนรอนมากและเจ็บยังไม่หนักยังเดินทางได้เท่านั้น สภากาชาดจำจักต้องและมีความประสงค์จะตั้งโรงพยาบาลของสภาขึ้นในเมืองต่างๆ ทั่วพระราชอาณาเขตร์ แต่จะทำได้ต่อเมื่อมีรายได้มาก คือมีผู้ศรัทธาเปนสมาชิกเปนจำนวนมากมายหลายหมื่นคน หรือมีผู้บำเพ็ญกุศลให้เงินแก่สภาเปนจำนวนนาก ๆ

นอกจากนั้น สภายังมีน่าที่สะสมเครื่องยาและเครื่องใช้ในการพยาบาลไว้สำหรับถ้ามีการจุกเฉินจักได้กระทำการช่วยเหลือผู้รับทุกข์ได้ทันที เช่นเมื่อมีอุทกภัย ซึ่งเราได้เห็นมาแล้ว เมื่อปีกลายนี้เองถ้าสภากาชาดมีทุนรอนมากพอ แล้วก็คงไม่ต้องนิ่งเฉย คงได้ออกช่วยราษฎรผู้รับทุกข์ทันที ปีกลายนี้สภานิ่งเงียบก็เพราะอะไรเล่าเพราะไม่มีทุนนั่นเอง

ที่กล่าวมานี้ก็เพื่อแสดงให้เห็นโดยย่อว่า สภากาชาดยังต้องการเงินอีกมากหลาย และถ้าได้เงินมาแล้วคงไม่เก็บนิ่งเลย มีทางที่จะใช้ให้เปนประโยชน์แท้จริงแก่ประชาชน กำหนดทางไว้เสร็จแล้วสามารถจะทำประโยชน์ให้เห็นทันตาทีเดียว ขอแต่ให้ได้เงินมาเถิด

ชนโดยมากในกรุงเทพฯคงได้เห็นหรือรู้สึกแล้ว ว่าโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ของสภาได้ทำประโยชน์เพียงใด ขอให้นึกดูเถิดว่า ถ้าได้มีโรงพยาบาลเช่นนี้ในเมืองต่าง ๆ ทั่วพระราชอาณาเขตร์จะเปนประโยชน์ดีแก่ประชาชนในพระราชอาณาจักร์สยามทั่วไปสักปานใดนึกดูสักหน่อยก็คงต้องเรา ใจเปนแน่

เพราะฉนั้นขอเชิญท่านทั้งหลายซึ่งยังมิได้เข้าเปนสมาชิกสภากาชาดสยาม จงรีบเข้าเปนเสียเถิดเปนการทำกุศลซึ่งไม่ต้องเสียเงินมากมายเท่าใด แต่จะช่วยทำประโยชน์ได้อย่างแท้จริง

สำหรับผู้ซึ่งมีผลประโยชน์รายได้ประจำเดือน จะเปนได้เงินเดือนจากรัฐบาลหรือได้ทางใดก็ดี ได้ประจำเดือนละ ๕๐ บาท เข้าเปนสมาชิกสามัญต้องออกเงินปีละ ๑๐ บาท แปลว่าเดือน ๑ ต้องออก ๗๑ สตางค์กับ ๑/๓ แห่งสตางค์เท่านั้น ไม่น่าจะนับว่าเหลือกำลังเลยในเดือน ๑ คงเหลือเงินจากการใช้จ่ายสัก ๗๑ สตางค์เปนแน่ งดดูหนังเสียสัก ๒ ครั้งก็คุ้มแล้ว

สำหรับผู้มีรายได้ตั้ง ๕๐๐ บาทขึ้นไปน่าจะเปนวิสามัญสมาชิกได้ เพราะต้องออกเงินปีละ ๑๐๐ บาท ก็แปลว่าเดือน ๑ ต้องออก ๘ บาท ๓๓ สตางค์กับ ๑ ใน ๓ แห่งสตางค์ ในจำนวนเงิน ๕๐๐ บาทจะไม่เหลือสัก ๘ บาททีเดียวหรือ น่าจะเหลือบ้าง

กรรมการสภามิได้มีความประสงค์จะกะเกณฑ์ให้ผู้หนึ่งผู้ใดเข้าเปนสมาชิกเมื่อไม่เต็มใจ แต่เห็นว่าเมื่อพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้พระราชทานพระราชกระแสร์ไว้แล้วในพระราชบัญญัติว่าด้วยสภากาชาดสยาม และในประกาศพระบรมราโชวาทซึ่งพระราชทานแก่ประชาชนชาวไทยในวันที่ ๒๒ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๔๖๑ ว่าการเข้าเปนสมาชิกในสภากาชาดสยามย่อมชอบด้วยพระราชนิยมอย่างยิ่ง ก็สมควรที่ผู้เปนใหญ่เปนประธานในกระทรวงทบวงการและกรมต่างๆ ของรัฐบาลจะชักนำให้ข้าราชการในกรมของตนเข้าเปนสมาชิกของสภานี้ตามพระราชกระแสร์ ทั้งช่วยเหลือให้เข้าได้โดยสดวก คือสำหรับผู้ซึ่งอยู่ในกรุงเทพฯนั้น เมื่อจะเข้าเปนสมาชิกก็ต้องเขียนหนังสือมายังหรือมาพูดจากับเจ้าน่าที่กรรมการสภากาชาดสยามณศาลาว่าการกระลาโหม อาจนับว่าลำบากเสียเวลาเลย นำมาซึ่งความเกียจคร้านได้ ถ้าหัวน่ากรมเจ้ากระทรวงช่วยเปนธุระรับความบอกเล่าและรับเงินจากผู้ประสงค์ปนสมาชิก แล้วส่งรวมมายังเลขาธิการสภากาชาดสยาม คงจะเปนทางสดวกยิ่งขึ้นเปนแน่นั้น

ส่วนสำหรับผู้ซึ่งอยู่นอกกรุงเทพมหานครนั้น กรรมการสภาได้ทำความตกลงกับอุปราชสมุหะเทศาภิบาลแล้ว ส่งเงินและบอกความประสงค์จะเปนสมาชิกที่พระคลังมณฑลหรือคลังจังหวัดได้ทั่วไป แล้วเจ้าพนักงานณที่ว่าการมณฑลหรือที่ว่าการจังหวัดจะจัดการต่อไปให้ตลอดไม่ต้องมีกังวลอีกอย่างใด

กรรมการสภาไม่มีความประสงค์เลยที่จะให้ผู้ซึ่งไม่มีรายได้ประจำอย่างแน่นอนนั้นเข้าเปนสมาชิกของสภา คือไม่ประสงค์กะเกณฑ์ให้เกินกำลัง แต่มีความหวังว่าในส่วนผู้ซึ่งมีกำลังพอนั้น จะไม่ละเลยเพิกเฉยเสีย ขอจงสละผลประโยชน์ของตนแต่เล็กน้อย ช่วยเพื่อนร่วมชาติผู้ทุพลภาพนั้นบ้างเถิด

สำหรับผู้ซึ่งได้เข้าเปนสมาชิกเสร็จแล้วและสำหรับผู้ซึ่งจะเข้าต่อไป เมื่อได้เข้าเปนสมาชิกแล้วกรรมการขอให้ได้รับผลอันสำคัญคือ อโรคยา ประมาลาภา ความปราศจากโรคอันเปนลาภยิ่งใหญ่นั้น

ที่ว่าการสภากาชาดสยาม.

แจ้งความมา ณ วันที่ ๑๖ ตุลาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๑

จักรพงษ์

อุปนายก ผู้อำนวยการสภากาชาดสยาม

# แจ้งความ

## ของคณะกิฬานักเรียนจีน

(ต่อวันที่ ๙ ธันวาคม)

## รายใช้จ่ายต่าง ๆ ในงานกิฬานักเรียนจีน

๑ การประชุมตั้งคณะกิฬานักเรียนจีนที่สโมสรจีนกรุงเทพ ฯ ค่าเลี้ยงของว่าง ๒ กราวเงิน ๗๔ บาท ๒๒ สตางค์

๒ ค่าถ่ายแจ้งความลงในกระจกสำหรับฉาย ๑๐ แผ่น เงิน ๒๕ บาท

๓ ซื้อธงการาดขนาดเล็กที่ห้างเคโอยามา ๒๐๐ ธง เงิน ๑๒ บาท

๔ ซื้อกระดาษก๊าดทั้งของ เงิน ๑๗ บาท ๕๐ สตางค์

๕ ซื้อกระดาษพิมพ์ใบปลิว ๗ ริม เงิน ๙๗ บาท

๖ ซื้อกระดาษพิมพ์โปรแกรม ๑ ริม ครึ่ง เงิน ๔๐ บาท

๗ ใช้ค่าแจ้งความบางตอนไทมส์กับก๊าดอักษรอังกฤษ เงิน ๑๐ บาท

๘ ใช้ค่าแจ้งความกรุงเทพ ฯ เดลิเมล์กับก๊าดอักษรไทย เงิน ๑๐ บาท

๙ ใช้ค่าแจ้งความของหนังสือพิมพ์ดงหัวมันบ๋อ เงิน ๑๒ บาท

๑๐ ใช้ค่าแจ้งความของหนังสือพิมพ์เดียนฮั่นบ๋อ เงิน ๓ บาท

๑๑ จ้างช่างกวางตุ้งทำสมุดโปรแกรมพิเศษกับสมุดจี๋ระลึก เงิน ๑๐ บาท ๕๐ สตางค์

๑๒ ซื้อดินทำเครื่องหมาย เงิน ๑๗ บาท ๔๗ สตางค์

๑๓ ค่าจ้างเหมาปลูกปรำที่สนามกิฬา เงิน ๔๑๐ บาท

๑๔ ค่าจ้างซ่อมแซมสนามกิฬากับการตกแต่ง เงิน ๒๗๗ บาท ๗๕ สตางค์

๑๕ ซื้อของชาติใหญ่น้อยที่ร้านย่งอัน เงิน ๑๗๗ บาท

๑๖ ซื้อยาบุหรี่สั่งจากร้านท่งโห ๒ กราว ๔๗ บาท ๕๐ สตางค์

๑๗ ค่าดอกไม้สด เงิน ๒๙ บาท

๑๘ ซื้อของว่างให้นักเรียนชินหมิน ๒๐๐ คน รับประทานทั้งสองวัน เงิน ๑๒๐ บาท

๑๙ ซื้อของว่างให้นักเรียนเม่งเต็ก ๑๕๐ คน รับประทานทั้งสองวัน เงิน ๙๐ บาท

๒๐ ซื้อของว่างให้นักเรียนจีนเต็ก ๑๒๐ คน รับประทานทั้งสองวัน เงิน ๗๒ บาท

๒๑ ซื้อของว่างให้นักเรียนหญิงเยาจี๋ตรี หรือจินคุน ๗๐ คน รับประทานทั้งสองวัน เงิน ๔๐ บาท

๒๒ ซื้อของว่างให้นักเรียนหญิงคุนเต็ก ๗๐ คน รับประทานทั้งสองวัน เงิน ๔๐ บาท

๒๓ ค่าใช้สรอยต่าง ๆ ที่โรงเรียนจีนเต็กซึ่งสมมุตว่าเปนที่ว่าการของคณะกิฬา เงิน ๕๕๗ บาท ๗ สตางค์

๒๔ ค่าจ้างจับกังแลซื้อของเบ็ดเตล็ดในวันกิฬา เงิน ๗๔ บาท ๓๕ สตางค์

๒๕ ค่าจ้างยานพาหนะแลค่าของว่างสำหรับกองเหรัญญิกแลผู้ขายตั๋วเกตที่สนามกิฬา เงิน ๑๔ บาท ๓๐ สตางค์

๒๖ ค่าน้ำโซดาสำหรับเลี้ยงแขก ๗๙ โหล เงิน ๕๑ บาท ๖๔ สตางค์

๒๗ ค่าน้ำโซดาใช้ที่ปรำกองกิฬาโฮเต็ลไทเตียนรับเลี้ยงเงิน ๒๔ บาท ๖๗ สตางค์

๒๘ รับคืนตั๋วเกตที่นั่งจากมาหะอิยอิวหลัน ๗๙ ฉบับ เงิน ๗๙ บาท

๒๙ รับคืนตั๋วเกตที่นั่งจากสมาคมเต่งจิว ๕ ฉบับ เงิน ๕ บาท

๓๐ ค่าทำเหรียญทองเงินสำหรับแจกนักเรียน เงิน ๕๒๐ บาท

๓๑ ค่าแจ้งความลงหนังสือพิมพ์ภาษาไทยจีนอังกฤษ ขอบใจผู้ที่ช่วยเหลือในงานนี้ เงิน ๑๐ บาท

๓๒ ใช้ค่าถ้วยแก้วน้ำเย็นหาย ๓ โหล ครึ่ง เงิน ๑๗ บาท ๗๗ สตางค์

รวมเงิน ๒๗๗๗ บาท ๗๗ สตางค์

(ยังมีต่อไป)


กับเข้าฝรั่งยี่ห้อห้อยเทียนเหลา

รายชื่ออาหารรับประทานอิ่มละ ๑ บาท ๕๐ สตางค์ เปลี่ยนกับเข้าทุก ๆ วัน ประจำวันพุธที่ ๑๐/๙/๖๑ คือ :—

๑ ซุปเต้าไฮ้มักกะโรนี ๖ กะหรี่เนื้อไก่
๒ สลัดกุ้ง ๗ ไอศกรีมชมพู
๓ เบ็คอน ๘ ขนมปังเนยอ่อน
๔ หมูสะเต๊ก ๙ มะไม้
๕ ไก่อบหมูแฮม ๑๐ กาแฟหรือน้ำชา

และมีสุราจีนกับสุราฝรั่งกับเข้าจีนต่าง ๆ จำหน่ายด้วย

ยี่ห้อห้อยเทียนเหลาอยู่ที่ถนนเยาวราช ตำบลตลองถมใหม่ น้ำเบอร์ ๒๖ เตรโทรศัพท์ ๒๒๑



**นิ้มฮงจั๊วหัวเม็ด**

จำหน่ายชา ๓ พันธ์ชนิดคือ พันธ์อันไคย, บุ๊อี๋, ล่ำก๋อง, เมื่อท่านต้องการพันธ์ชนิดไหน โปรดบอกความประสงค์ ถ้ากลิ่นรศผิดประสงค์ ขอรับใบชาคืน

๑๗/๓ ๖๑ ๖ ค.



ค่าดู ๑๕ สตางค์

## โรงหนังพัฒนากร

โปรแกรมคืนวันพุธที่ ๑๑ ถึงศุกร์ที่ ๑๓ ธันวาคม

๑๖ ตอน เร็คเอ็ร (ฉายครั้งที่ ๒) ยาว ๑๒ ม้วนต่อ

ฉายตอน ๑—๒—๓—๔ รวม ๗ ม้วน

๕ ม้วนต่อ (ตราแกเรียว) ผิดจากห่อเปน ? (อะไร) ๕ ม้วนต่อ

ตอน ๑๑—๑๔ เรื่อปลาด รวม ๔ ม้วน

หนังบ่ายวันเสาร์ฉายตามโปรแกรมนี้ค่าดู ๑๕ สตางค์

วันที่ ๑๗ เดือนนี้ เชิญท่านมาชมเอดดิโปโอ นักมวยตัวอื้อจะแสดง เรื่องคาวบัวยาวถึง ๑๖ ม้วนต่อ ตอน ๑—๒ รวม ๔ ม้วน หนังเรื่องนี้เปนอวดได้ว่าไม่มีเรื่องใดจะโดดโผนเท่าเทียมจะได้ฮาดึงทุกม้วน



ค่าดู ๑๕ สตางค์

## โรงหนังสายรวิมที่ว่าการอำเภอบ้านทวาย

โปรแกรมคืนวันพุธที่ ๑๑ ถึงศุกร์ที่ ๑๓ ธันวาคม

เฉพาะคืนวันนี้จะมีอังกาลุงเครื่องดนตรียะขาเปนพิเศษ

๗ ม้วนต่อ หนังพิเศษ ความสามารถของนักสืบ ๗ ม้วนต่อ

ตอน ๑๑—๑๔ เรื่อปลาด รวม ๔ ม้วน

๔ ม้วนต่อ ฝ่ายสูงแลฝ่ายต่ำ ๔ ม้วนต่อ

หนังบ่ายวันพฤหัศบดีฉายตามโปรแกรมนี้ ค่าดู ๑๐ สตางค์



ค่าดู ๕ สตางค์ เท่านั้น

## โรงหนังพัฒนารมณ์

โปรแกรมคืนวันอังคารที่ ๑๐ พุธที่ ๑๑ ธันวาคม

๕ ม้วนต่อคดีในร้องอในกระตุกตรานกเขียว ๕ ม้วนต่อ

๕ ม้วนต่อ เหลือแค้น ๕ ม้วนต่อ

แล่หาเรื่อง ๒ ม้วนต่อ เกลือจิ้มเกลือ ๒ ม้วนต่อ

สำหรับคืนวันพฤหัศบดีที่ ๑๒ ศุกร์ที่ ๑๓

๑๗ ม้วนต่อ แฟนไดมัค ๑๗ ม้วนต่อ

ค่าดู ๕ สตางค์



ค่าดู ๑๐ สตางค์ สำหรับคืนวันอังคารที่ ๑๐ พุธที่ ๑๑

## โรงหนังบางลำภูประตูใหม่

๕ ม้วนต่อ ผิดจากห่อเปน ? (อะไร) ๕ ม้วนต่อ

ตอน ๑๑—๑๒ เรื่อปลาด รวม ๔ ม้วน

ดิคมหาภัย ๒ ม้วนต่อ ตอกแตด—เคโอ ๒ ม้วนต่อ

ค่าดู ๕ สตางค์ สำหรับคืนวันพฤหับดีที่ ๑๒ ศุกร์ที่ ๑๓

๕ ม้วนต่อ ผิดจากห่อเปน ? (อะไร) ๕ ม้วนต่อ

๑๐ ม้วนต่อ ซิโกมาร์ผู้ร้ายสำคัญ ๑๐ ม้วนต่อ

หนังบ่ายวันเสาร์ฉายตามโปรแกรมนี้ ค่าดู ๕ สตางค์



ค่าดู เก็บ ๑๕ สตางค์ ยูแต็กซ์ ตอนต่อใหม่

## โรงหนังฮ่องกง

โปรแกรมสำหรับคืนวันเสาร์ที่ ๗ อาทิตย์ที่ ๗ ธันวาคม

ยูแต็กซ์ ตอน ๕ โรงสิมรณภัย ๖ บุทเดอซาน รวม ๔ ม้วน

(หนังพิเศษ) เกาะแก้วกันดาน มีหลายสิบม้วนต่อ (หนังพิเศษ)

ฉายตอน ๑ รวม ๑ ม้วน

๕ ม้วนต่อ ความผิดแลโทษ ๕ ม้วนต่อ

๒ ม้วนต่อ ตลกปาเต๊ะ ๒ ม้วนต่อ

ข่าวสงครามเบอร์ (๖๗) แลเบ็ดเตล็ด

หนังบ่ายวันอาทิตย์ โรงหนังฮ่องกงฉายตามโปรแกรมนี้



ค่าดู ๑๕ สตางค์ 11 ยูแต็กซ์ ตอนต่อใหม่ 111

## โรงหนังสิงคโปร์ ชะวา ปีนัง

โปรแกรมสำหรับคืนวันเสาร์ที่ ๗ อาทิตย์ที่ ๗ ธันวาคม

ยูแต็กซ์ ตอน ๕ โรงสิมรณภัย ๖ บุทเดอซาน รวม ๔ ม้วน

(หนังพิเศษ) เกาะแก้วกันดาน มีหลายสิบม้วนต่อ (หนังพิเศษ)

ฉายตอน ๑ รวม ๑ ม้วน

๕ ม้วนต่อ ตามความจริง ๕ ม้วนต่อ

ตอกแอมบรินซ์แลตอก K

หนังบ่ายวันอาทิตย์ โรงหนังสิงคโปร์, ชะวา, ปีนัง ฉายตามโปรแกรมนี้

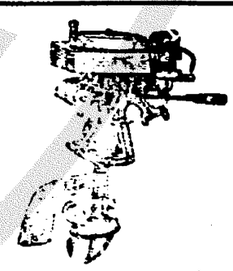


ข่าวสำคัญ! หนังเรื่องบ้านมหาภัยยาว ๔๐ ม้วนต่อ (มีนางเพิลไวท์แสดง) แลเรื่องปาเตรียยาว ๑๐ ม้วนต่อ (มีนางเวอร์นอนกาสเซิลแสดง) จะมาถึงในเร็ว ๆ นี้แล้ว



นายซุ่นใช้ ห้างรัตนมาลา

เปนเจ้าของโรงหนังฮ่องกง, สิงคโปร์, ชะวา, ปีนังแต่ผู้เดียว


ความทนแห่งเฟอโรคอนกริตซึ่งสร้างลงไปทุกวันนี้ได้กับผู้สร้างเครื่องยนตร์ติดท้ายชื่อเฟอโรดังรูปตัวอย่างที่ลงแจ้งความนี้ เปนบริษัทใหญ่ได้มากในประเทศอเมริกัน พูดถึงเครื่องติดท้ายแล้วชนิดไหน ๆ ทั้งหมดที่ใช้ในกรุงสยามเปนผู้เครื่องเฟอโรไม่ได้ อาจทำประโยชน์ให้ใน ๑ ปีคิดเปนเงินอย่างต่ำ ๑,๐๐๐ บาท อย่างสูง ๒,๕๐๐ บาท หรือมากกว่านี้ เพราะอาจใช้น้ำมันดีอย่างถูกได้ (เช่นน้ำมันก๊าด) เปนเครื่องยนตร์ที่ใช้น้ำมันน้อยที่สุด ใช้แมกเนีตโตร้างนอกอย่างดีที่ใช้รถยนตร์ได้

บัดนี้ยังเหลือไม่กี่เครื่อง, ริญท่านรีบได้ที่พัดดุอุทะมะนนต์ บริษัทนำโรงเรียนสุนันทาลัย ปากคลองตลาด โทรศัพท์ ๔๙๗

นายชิวผู้จัดการ

## บริษัทโมเตอร์ยูเนียน อินชัวรันส์ ท. จ. ก.

รถ ใช้ส่วนตัว รถ ใช้การ ใน บริษัท และ รถ จักรยานยนตร์

ปอลีซี่ ซึ่ง มี ความ พิศดาร มาก ค่า ดอก เบี้ย ก็ ย่อม เยาว์ รับ ประกัน

รวม ทั้ง จำพวก บุคคล ที่ สามด้วย ค่า ทำ ขวัญไม่ จำกัด มี การ ลด พิเศษ

สำหรับ เจ้า ของ ขับ รถ นั้น โดย ตน เอง และ ถ้า รถ มี หม้อ ดับ เพลิง ซึ่ง

เปน ชนิด ที่ สม ควร ประจำ อยู่

เมื่อ ต้อง การ ราย การ ต่าง ๆ โปรด ขอ ที่

**บริษัท สยามอิมปอร์ต ท. จ. ก.**

เปน เอเยนต์ สำหรับ กรุงสยาม


## คำเตือนสติ ของเรา

การที่ ท่านทั้ง หลาย มีความ เอื้อเฟื้อ รับ หนังสือ พิมพ์ ของ เรา นั้น คณะ เรา รู้สึก ขอบใจ อย่าง สุด แต่ บาง ท่าน ที่รับ หนังสือ พิมพ์ ย้าย บ้าน อยู่ ก็ดี และ ได้ รับ พระราช ทาน ยศถา บรรดา ศักดิ์ ใหม่ ก็ดี หรือ เลื่อน ยศ บรรดา ศักดิ์ ขึ้น เช่น เลื่อน จาก ท่าน ขุน เปน คุณ หลวง ฯลฯ ดังนี้ หา มี จด หมาย บอก มา ยัง เราให้ ทราบไม่ คน ส่ง หนังสือ พิมพ์ มี งาน ทำ มาก อย่าง ย่อม ไม่ ทัน ตรวจ ดู ราชกิจจา นุเบกษา และ หลง ลืม เพราะ มี จำนวน ผู้ รับ มาก ด้วย กัน เพราะ ฉนั้น แต่ นี้ ต่อไป ขอ ท่านได้ มี จดหมาย หรือ พูด โทรศัพท์ให้ เรา ทราบ จง ทุกครั้ง เมื่อ ท่าน ย้าย บ้าน และ เลื่อน อิศริยศ เพื่อ จะ ได้ จัด การ ส่ง หนังสือ พิมพ์ ไปให้ ท่าน ถูก

อนึ่ง หนังสือพิมพ์ ของเรา ออก เวลาเย็น ทุก ๆ วัน นอกจาก วัน อยุด ธรรมดา หรือ อยุดใน งานนักขัตฤกษ์ จำเปนบรรณาธิการ ต้อง เรียบ เรียง ข่าว คราว ลง ใน น่า กระดาด ให้ แล้วก่อน เวลา ๔ นาฬิกา หลัง เที่ยง เสมอ ไป เพราะ ฉนั้น ท่าน ที่ มี ความ ประสงค์ จะ ให้ เรา ลง แจ้ง ความ และ ประกาศ ขาย ของ หรือ เปลี่ยน แจ้ง ความ และ ประกาศ เก่า (พวก ที่ ลง ประจำ ตาม กำหนด) เหตุ นี้ ขอให้ท่าน ส่ง ต้นร่าง แจ้งความ และ ประกาศ นั้น มาให้ ถึง ที่ ทำ การ ของ เราก่อน เวลา เที่ยง วัน หาไม่ บางที อาจ จะ ลงให้ท่าน ช้าไป วันหนึ่ง

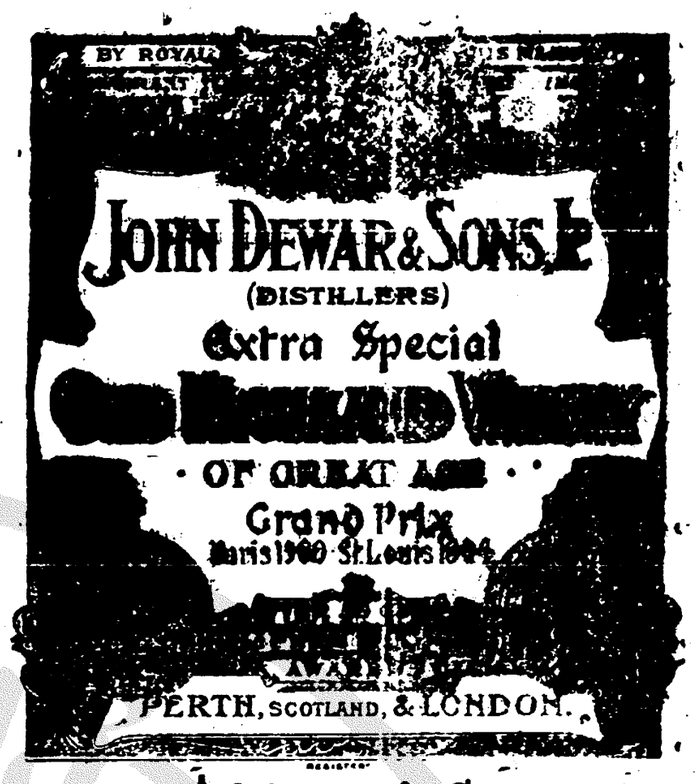
บรรณาธิการ จีนในสยามวารศัพท์


แถม พก ตั๋ว ลอตเตอรี่ อังกฤษ และ ตั๋ว ดู หนัง พัฒนากร

ถ้า ท่าน มา ซื้อ นาฬิกา ข้อ มือ เรือน ทอง คำ แท้ ของ ห้าง นี้ ไม่ ว่า ชนิดใด ๆ ก็ ดี ห้าง นี้ ยิน ดี ที่ จะ แถม พกให้ ตั๋ว ลอต เตอรี่ (หวย) อังกฤษ ราคา ฉบับ ละ ๕ บาท แก่ ท่าน ผู้ ซื้อ ทุก ๆ ท่าน ถ้า ท่าน เคราะห์ ดี อาจ จะ ได้ รับ รางวัล ถึง ๒๐๐,๐๐๐ บาท มี เบอร์ ต่าง ๆ ให้ ท่าน เลือกดูได้ ตามชอบใจ ถ้าท่าน ซื้อของ อื่น นอกจากนาฬิกาข้อมือทองคำ ห้างนี้ จะ แถมพก ตั๋ว ดู หนัง ของบริษัท พยนต์ พัฒนากร หรือ พัฒนารมย์, สาร, บางลำภู ท่าน จะ เลือกได้ ตาม ชอบใจ ถ้า ซื้อ ๑ ถึง ๒ บาท ตั๋ว ราคา ๒๕ สตางค์ ๓ ถึง ๕ บาท ตั๋ว ราคา ๕๐ สตางค์ ๖ ถึง ๑๐ บาท ตั๋ว ราคา ๑ บาท ๑๑ ถึง ๒๐ บาท ตั๋ว ราคา ๒ บาท ตั๋ว ดู หนัง เหล่านี้ ท่าน จะ เก็บไว้ นำมา ดู เวลาใด ๆ ก็ได้ แถมพก ตั้ง แต่ วัน ที่ ๑๑ กันยายน ถึง วัน ที่ ๑๑ ตุลาคม พ. ศ. ๒๔๖๑ โปรด อย่า ลืม โลกาศ นี้ เลีย อย่า ลืม นะ ขอรับ รางวัล ๒๐๐,๐๐๐ บาท (สองแสน บาท) นาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ แท้ ของห้างซีโรเบิ๊ก ทรง ดอนดอนตก เข้า มาใหม่ ๆ มาก มี ชนิด น่าบัด อย่าง ทองงาม ๆ ท่านซื้อ แล้ว ต้องไปทำสาย ทองคำเอา เอง อย่างเรือนเล็กเท่า สตางค์ ๕ น่าบัด ฝังเพ็ชร์ ไทย มีสายยืด สปริงพร้อม นาฬิกา ชนิด นี้ ห้าง ฝรั่ง ขาย ราคา ตั้ง เรือน ละ ร้อย กว่า บาท ห้าง นี้ จะ ขาย เพียง เรือน ละ ๖๕ บาท เท่า นั้น นาฬิกา ข้อมือ น่า บัด ทราย น้ำ เดิม ราคา ๒๕ ลด ราคา ๑๗ บาท จักร มือ แว็บโปโล อเมริกัน ชื่อเสียง จำหน่าย มี ชื่อ เสียง มา นาน แล้ว เดิม ๔๕ บาท ลด ราคา ๔๒ บาท ควร มี ไว้สำหรับ บ้าน อย่า ลืม สี น้ำเงิน ย้อม ผ้า จำหน่าย จวน จะ หมด แล้ว ราคา ขวด ละ ๒ บาท แว่น ตา ห้าง บีกริม ห้าง นี้ รับ เลหลัง ไว้ มาก มีแว่นตา คนแก่ ทุก ๆ ชนิด แว่นใส่ เล่น หิน แบกโค สี ต่าง ๆ ขอบ ทองแท้ ขอ กาไหล่ ทอง ได้ คละเคียง ดอนดอนบีกาอย่างเก่า มีลาเข้า มาแล้ว ห้างนี้ จะจำหน่ายราคาถูก ๆ สายสร้อย ข้อ มือถูก ประดำ สามาระสัด เงิน ทอง นาค แท้ เดิม ราคา เส้นละ ๔ บาท ๕๐ ลดราคา ๓ บาท ๕๐ สตางค์ สาย สร้อย คอ ถูก ประดำ เงิน ทอง นาค แท้ ราคา เส้นละ ๑๕ บาท ลด ราคา ๑๒ บาท ชนิด เงิน ล้วน ชุบ ทอง ด้วยไฟ ฟ้า ราคา ๑๗ บาท กระเป๋าหนังใส่เสื้อผ้ามีดกเข้า มาใหม่มาก เนื่อง ด้วย การสงคราม เครื่องหนัง ขึ้น ราคา มาก แต่ กระเป๋า ของ ห้างนี้ ราคา ถูก เหลือเกิน มีดโกน น่า บาง อเมริกัน คม เหมือน มีดโกนหนวด ขุนนาง ราคา เล่ม ละ ๓ บาท หีบเหล็ก ติด พิน ๕ ใบเถาหรือกำปั้นเหล็กโตเล็ก หลายขนาด คู่เซฟกันไฟ อย่างประดู ของขึ้น ก็ดก เข้า มาแล้ว ไม่เก๋จริง ยอมให้ปรับ หมวกคิสดี้ รูป งาม พัน ดับบ์ สี ต่าง ๆ ชนิด ขาว ล้วน หรือ สี ต่าง ๆ ราคาใบ ละ ๕ บาท ๕๐ เก๋กลาง คืน ละใบไม่ เก๋ เท่า หมวกไม้ สารี ของ ห้าง ซินซันฮะ ราคาใบ ละ ๓ บาท ๕๐ หมวกเด็ก พู่ ไหม น่า เอ็นดู ราคา เดิม ๓ บาท ๕๐ ลด ราคา ๒ บาท ตะเกียง เจ้า พยุ อย่างเก่า แต่ ชนิด มี ตราบอด นาม ลดอมทิพ ซึ่ง ได้ จดทะเบียน แล้ว จาก สถานทูต อเมริกัน มี ชนิดใส่ คู่ ใส่ เดียว ถ้าต้อง การ แค็ตตอล ราคาส่ง ของ ยินดี ที่ จะ ส่ง ให้

ห้างซินซันฮะ ถนนพาหุรัดน์ ๑๒, ๒, ๒๓ ๓ป

## เหล้า ยอด เดวา




**พึ่งเข้า มา ถึง อีก แล้ว**

บริษัท สยามอิมปอร์ต จำกัด สืบใช้

# ห้างเคียมฮั้วเสงแอนโก

## แจ้งความรายสินค้าห้างเคียมฮั้วเสงแอนโก

ของตกมาใหม่ คืนดัดผมหงิกมีหลายอย่างที่ท่านหญิงผู้ดีนิยมใช้มาก เตาดัดเล็บนิ้ว ใช้ถ่านชวลีไม่เปลืองเลสอาดสอ้าง ดีไม่ต้องวิจกถึงสนิมเลถ่านไฟ กระจกส่องหน้ารูปกลม ถ้าใหญ่ขอบทองเหลืองมีเท้ามีราวหิ้วไปหิ้วมาได้ น่าใช้สำหรับโต๊ะเครื่องแป้ง หรือใช้ เปน ของสำรวยช่วยงานบ่าวสาว หรืองานขึ้นบ้านใหม่เปนเหมาะ เครื่องล้างหน้ากระเบื้องสีน้ำเงินมีดอกกุหลาบ ชมพู เครื่องล้างหน้ากระ บื้องรูปหอยสีชมพูมีดอกในตัว เครื่องล้างหน้าสีเหลือง อ่อนรูปลาย ที่ใส่บุหรี่ทองเหลืองมีจานรอง ที่ใส่บุหรี่ ที่ใส่ไม้ จิดไฟ เลที่เขี่ยบุหรี่พร้อม ที่เขี่ยบุหรี่ ที่ใส่ไม้ จิดไฟ สายรอทั้งสำรับ สายงิ้ว สายแปนโย เครื่องแดนนิชทั้งชุด ถาดแดนนิชราใหล่ แถณชนเยอร์ เครื่องแบดมิงตันทั้งชุด ไม้แบดมิงตัน ไม้หนีบไม้แบดมังตัน ร่างหนีหนนิชกับแบดมิงตัน หมวกลูกฝรั่ง ดำ โกมิโน เสื้อฝนดำมีหมวกพร้อมกันฝนได้จริงๆ เสื้อฝนขึ้นสำหรับคนยามคนรถ แตร รถยนตร์ สมุดฉนนที่สนามรบ เล่มละ ๑๐ บาท. อย่างมีริม ทอง เล่ม ละ ๑๒ บาท รองเท้าดำอย่างหัวโต หมวกลอนเดียวสีเหลือง หมวก ๒ ลอนสีขาว

เคียม ฮั้ว เสง แอน โก

## ท่านผู้ก่อสร้างควรดูประกาศนี้

กวง กิม หลง โรง เลื่อย จักร์ ตำบล บางซื่อ กรุงเทพฯ มีตัวไม้ ต่าง ๆ จำหน่าย คือ ตัวไม้ เครื่อง เรือน โรง ทุก อย่าง น่าต่าง ๆ ขาย พร้อม ทั้งไม้ สักและไม้ ตะแบก ท่าน จะ เลือก ซื้อได้ ตามชอบใจในทันที หรือ ท่านจะ สั่ง เปน พิเศษ ก็ได้ สำเร็จ ตาม ประสงค์ ทุก ประการ ขอ เชิญท่านพูด ไป พูด ตก ลง กับ ผู้ จัด การ ที่ตำบล บางซื่อ โทรศัพท์ ๙๓๗ หรือจะมา ที่ ห้าง ลำ ชำ ถนน เจริญ กรุงโดย ตน เอง หรือโดย โทรศัพท์ หมาย เลข ๔๔ ก็ได้ สม ดัง ความ ประ สงค์ ทุก ประการ

กวง กิม หลง

โรง เลื่อย จักร์ ตำบล บางซื่อ กรุง เทพ ฯ

ห้าง ลำ ชำ เปนเจ้าของ

๖ ๙ ๕๙. ๑ป.